

# ELŐ ADÁS

Szeretnénk megköszönni, hogy a VOGÉ járművet választotta.

Gépkocsija tökéletes működésképpen megőrzése érdekében javasoljuk, hogy olvassa el és figyelmesen kövesse a kézikönyvben található utasításokat. Részletes információkat talál a VALICO 500DS/500DSX ABS EURO 5 használatáról és karbantartásáról. Annak érdekében, hogy a garanciális feltételek ne sérüljenek meg, kérjük, forduljon csak a hivatalos VOGÉ műhelyekhez, és mindig igényeljen eredeti VOGÉ pótalkatrészeket. A VALICO 500DS/500DSX ABS EURO 5 garanciájával kapcsolatos minden információért figyelmesen olvassa el a jótállási füzetet.

Felhívjuk figyelmét, hogy a jelen Használati és karbantartási füzet frissített változata mindig elérhető a [www.vogeitaly.it](http://www.vogeitaly.it) weboldalon.



MINDIG KÉRJEN EREDETI VOGÉ ALKATRÉSZEKET.  
CSAK EREDETI VOGÉ ALKATRÉSZEKSEL  
MINŐSÉGI MŰSZAKI TÁMOGATÁST KAPÓTHAT

AMIT A MEGBÍZHATÓSÁG MEGKÜLÖNBÖZ

INFORMÁCIÓK 1.1 A	5	Zárás Kioldó A	26
JÁRMŰ AZONOSÍTÁSA	6	lámpák mindig	26
Alvászám	6	világi tanak Start gomb	27
Motorszám	7	Vészjelzés (veszély)	27
1.2 RÉSZLETEK 1.3 KULCSOK	8		28
1.4 CÍMKÉK 1.5	10	<b>Kürt</b>	28
MŰSZERCSOPORT	11	Motorleállító kapcsoló Kiegészítő	29
Fordulatszámérő Sebességmérő Sebességjelző	14	fényszórók (ködlámpák)	29
Bluetooth és	14	Fénykapcsoló és villogó	30
bejövő hírviasz	14	Irányjelző vezérlés (nyilak)	30
jelző Dátum és idő jelző Vezetési	14	Üzem mód vezérlés ABS	31
mód jelző „odo”, „trip” kilométerszámláló	14	rendszer vezérlése TCS rendszer	31
	15	vezérlés USB aljzat Utasülés rekesz	32
	16	Vezető ülés	33
	17	rekesz Utas lábtartó Vezető	34
	18	lábtámasz Lopásgátló	35
Navigációs jelző Üzemanyagszint-	18	sisak kampó Közepes állvány Oldalsó	36
jelző Gumibroncsnyomás	18	állvány Visszapillantó tükrök k	36
Akkumulátorfeszültség-jelző	19	Tükrök állító támasz Állító szélvédő	37
Átlagos üzemanyag-fogyasztás-jelző	19	Kézvédő k Kézvédő k	38
Külső hőmérséklet-jelző Oldalsó leállás-jelző Olajnyomás-jelző	19	eltávolító támasz Kézvédő k	39
Akkumulátor-jelző Távolsági fényszóró	20	felszerelése Hátsó	40
visszajelző lámpa Irányjelző figyelmeztető lámpa	20	lengéscsillapító tők beállító támasz S	40
Ellenőrzés a motor figyelmeztető	20	AFING és lengéscsillapító tő	40
lámpáját „TCS” figyelmeztető	20	állító támasz Tartozékok .	41
lámpa	20		42
	21		42
	21		42
Spia "ABS"	22		43
1.6 KEZELŐSZERVEK	25		43
Többfunkciós kapcsoló Kormányzár	25		47
	25		48
	26		



PASS 525DSX

Felszerelés Vezetési mód	48	Visszapillantó tükö ellenőrzése	76
Utas szállítási felszállás	49	Gumiabroncsok nyomása	77
2.2 INDÍTÁS Elektromos indítás	50	Fényszóró ellenőrzése Első	77
	50	fényszóró beállítása	78
Automatikus motorleállító	51	Kilóméter-számláló ellenőrzése Kürt ellenőrzése	78
rendszer 2.3 VEZETÉS Indítás	51	Általános ellenőrzés Hajtólánc-	78
Sebességváltás 2.4 LEÁLLÍTÁS 2.5 BLOKKOLÁSGÁTLÓ	52	ellenőrzés Hajtólánc-beállítás Hajtólánc	78
RENDSZER ABS	53	kenés és tisztítás 3.2	79
2.6 TRACTION	53	RENDSZERES KARBANTARTÁS Általános kenés	79
CONTROL RENDSZER	54	Tisztítás Levegőszűrő ellenőrzés Tisztítás Motorolaj	80
TCS 2.7 PONTSZABÁLYOZÓ	57	cseréje Motorolaj mennyiség Olajcsere Gázbeállítás Diagnosztika	81
RENDSZER TCS 2.7 MŰKÖDÉS BEÁLLÍTÁS ajánlott olaj	59	Kuplungkar-beállítás Akkumulátor cseréje Akkumulátor	82
Tankolás Ellenőrzés gázkart Ellenőrzés a kormányzást Ellenőrzés a	60	cseréje beállítás kar 3.3 HIBA ESETÉN	83
lengéscsillapítókat	62		83
Ellenőrzés a fékeket Első és	65		84
hátsó tárcsafékfolyadék szintje Feltöltés és	66		84
cseréje tárcsafékfolyadék	66		85
ellenőrzése Fékbetét kopás	67		85
ellenőrzése	68		85
hűtő folyadék után hűtő folyadék	69		87
ellenőrzése féklámpa ellenőrzése	71		88
irányjelzők ellenőrzése	71		90
	72		91
	73		91
	73		92
	73		93
	73		94
	74		95
	74		96
	76		97
	76	Karbantartási táblázat	99

# INFORMÁCIÓ



PASS 525DSX

# INFORMÁCIÓ







PASS 525DSX

## MOTORSZÁM

A motorszámot a jármű jobb oldali motorházába bélyegzik.

Kérjük, adja meg jármű ve motorszámát alább.



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

# INFORMÁCIÓ

## 1.2 RÉSZLETEK





PASS 525DSX





Kulcsfontosságú

## 1.3 KULCSOK

A járművet egy kulccsal (és egy másolattal) szállítják, amely a következőkre szolgál:

- Indítókapcsoló
- Kormányzár
- A tanksapka nyílása
- Nyeregnyílás

### FIGYELEM!

Tartsa a másodlagos kulcsot a járműtől elkülönítve.



PASS 525DSX

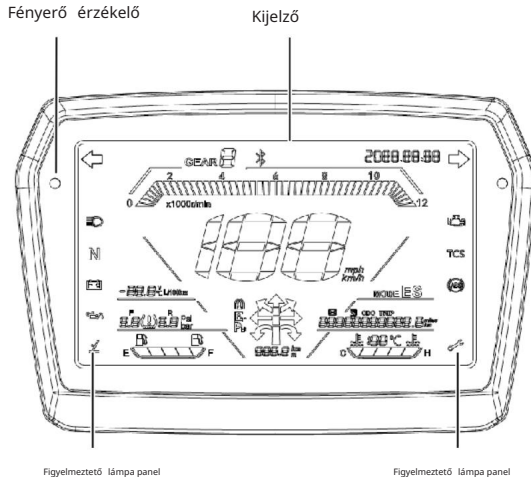
## 1.4 CÍ MKÉK

Vannak olyan cí mkék a jármű vön, amelyeket nagyon figyelmesen el kell olvasni, mivel fontos információkat tartalmaznak magának a jármű nek a biztonságáról és teljesí tményéről.

### FIGYELEM!

- A figyelmeztetések be nem tartása veszélyes kockázatoknak teszi ki Önt, és veszélyeztetheti saját és mások biztonságát.
- Ne távolí tson el semmilyen cí mkét.

# INFORMÁCIÓ



LCD műszer

## 1.5 MŰ SZERC SOPORT

A VOGEL VALICO 525DSX műszercsoportja egy többfunkciós LCD digitális kijelzőből, két jelzőpanelből és egy fényerő-érzékelőből áll.

Ha a gyújtáskulcs "ON" állásban van, az LCD-kijelző világít, és a motor legutóbbi bekapcsolásakor beállított fényerő-beállítással ellenőrzhető összes funkciót.

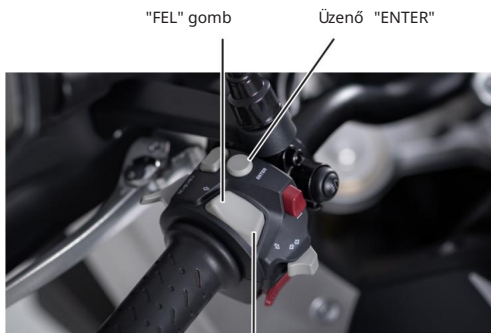
A kijelző fényereje a külső környezeti fény függvényében automatikusan beáll két mód között (világos és sötét).

## FIGYELEM!

- Biztonsági okokból csak álló járműnél váltson a kijelző funkciók között vagy változtassa meg a mértékegységeket. Ha leveszi a kezét a kormányról, az ellentétes a KRESZ-el, és csökkentheti az Ön irányítási képességét jármű.
- A műszer károsodásának elkerülése érdekében ne mossa le nagynyomású vízzel. Kerülje el a műszerek benzinnel vagy etanollal történő tisztítását is, mert ez repedéseket vagy szívfakulást okozhat.



PASS 525DSX



"LE" gomb  
Bal oldali vezérlő blokk

A jármű bal oldali vezérlő blokkjával van felszerelve, amely a mű szerek mű kö dtetéséhez, a fő menü eléréséhez és a mű szer testreszabási beállításhoz szükséges gombokat tartalmazza.

A következő kulcsokból áll:

FEL A nyí l lehető vé teszi a kurzor felfelé mozgását

LE A nyí l lehető vé teszi a kurzor lefelé mozgását

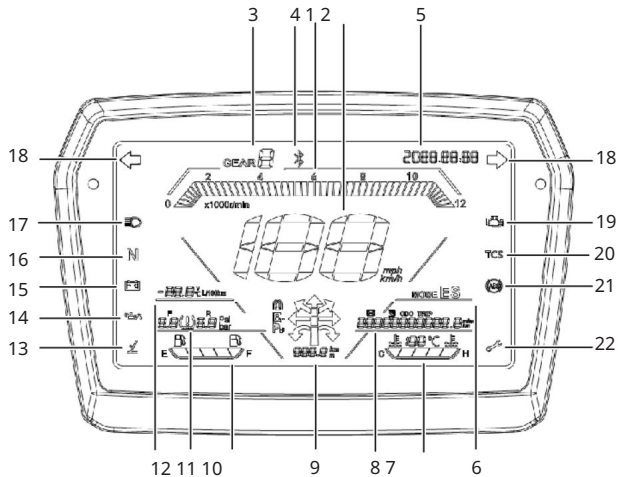
ENTER A mű velet megerősítését jelzi

A mű szernavigációs opciók paranccsal végrehajtott mű veletek a gombok lenyomásának idő tartamától függően változnak.

## FIGYELEM!

- A rövid gombnyomás körülbelül 0,5 másodpercig tart.
- A gomb hosszú lenyomása körülbelül 3 másodpercig tart.

# INFORMÁCIÓ



Bejövő hí vás

## 1) FORDULATSZÁMLÁLÓ

A motor percenkénti fordulatszámát jelzi (az egyes rudak értékét meg kell szorozni 1000 fordulattal).

## 2) SEBESSÉG MÉRŐ

A sebességet jelzi km/h-ban vagy mph-ban (mérő ld per óra).

## 3) SEBESSÉG JELZŐ

Ha a kulcs az "ON" állásban van, a sebességváltón keresztül kapcsolt fokozatot jelzi (kivéve az üres "N" állást).

## 4) BLUETOOTH JELZŐ ÉS BEJÖVŐ HÍ VÁS

A Bluetooth jelző fény csak akkor világít, ha csatlakoztatta az okostelefont a mű szercsoporthoz.

A párosítási eljárás végrehajtásához be kell kapcsolnia okostelefonja Bluetooth-ját, és a rendelkezésre álló eszközök közül ki kell választania a VOGÉ járművének megfelelő eszközt; úgy lesz felismerhető, hogy az első 4 számjegy VOGÉ-XXXXX lesz.

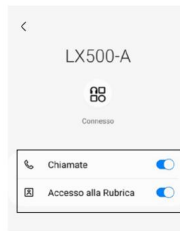
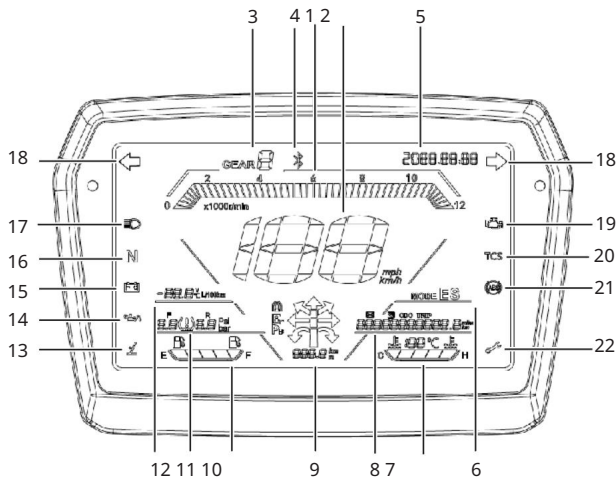
A Bluetooth kapcsolat lehetővé teszi a bejövő hívások fogadását is, és a hívást kezdeményező kapcsolat telefonszáma látható lesz a műszerfalán.

## FIGYELEM!

- Android-eszközök esetén a párosítási folyamat befejezése után



PASS 525DSX



Hozzájárulás a névjegyekhez és a hívásokhoz (Android-eszközök)

Bluetooth telefon, bele kell adnia a bealegyezést az okostelefon beállításaiban a telefonkönyv és a hívások eléréséhez. Ha a hozzájárulást megtagadják, a telefon nem ismeri fel a telefont, és nem jelennek meg a bejövő hívások.

- Ha a telefonszám nem jelenik meg Apple és Android készülékeken sem, próbálja meg bontani a Bluetooth párosítást a telefonján, majd párosítsa újra.

## 5) DÁTUM ÉS IDŐJELZŐ

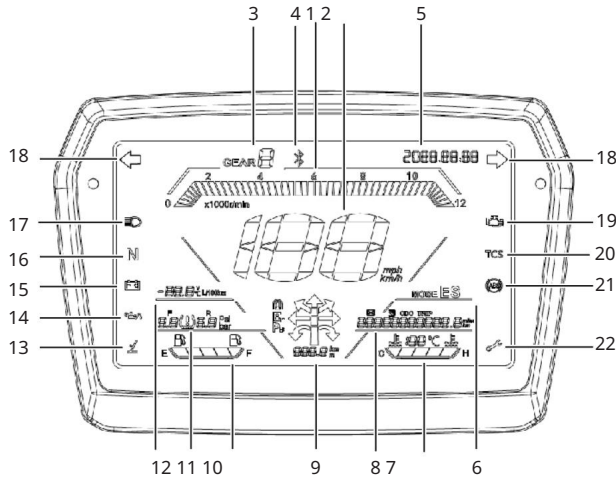
A dátumot és az időt jelzi (órában és percben), amikor a gyújtáskulcs „BE” állásban van. Nyomja meg röviden az "ENTER" gombot a dátum és az óra kijelzése közötti váltáshoz.

Bekapcsolt állapotban a műszer alapértelmezés szerint az utoljára beállított kijelzőre áll be.

Idő beállítása

Az óra kijelzőjén nyomja meg hosszan az "ENTER" gombot: az óra beállítást villogni kezd, az "UP" vagy "DOWN" gomb rövid megnyomásával 3 másodpercen belül növelheti vagy csökkentheti az órákat. Nyomja meg röviden az "ENTER" gombot a kiválasztott óra megerősítéséhez, és lépjen tovább a percbéállításra: a percbeték villogni kezd, majd nyomja meg röviden az "UP" vagy "DOWN" gombot az óra növeléséhez vagy csökkentéséhez.

# INFORMÁCIÓ



a jegyző könyv; Nyomja meg röviden az "ENTER" gombot, ami a villogás abbahagyja a művelet megkezdéséhez és a dátum beállításhoz való továbblépéshez.

**Dátumbeállítási tábla** Az óra

beállítási tábla után nyomja meg hosszan az „ENTER” gombot, hogy tovább lépjen a dátum beállítási táblára, és folytassa az év, hónap és nap tételeinek beállítási táblát az idő beállítási táblánál alkalmazott eljárások megismétlésével.

A beállítási tábla befejezése után nyomja meg röviden az "ENTER" gombot, hogy villogó órára váltson, majd nyomja meg ismét, hogy kilépjen a dátum és óra beállítási módból.

6) VEZETÉSI ÜZEMMÓD JELZŐ Az "Eco" és a "Sport" között

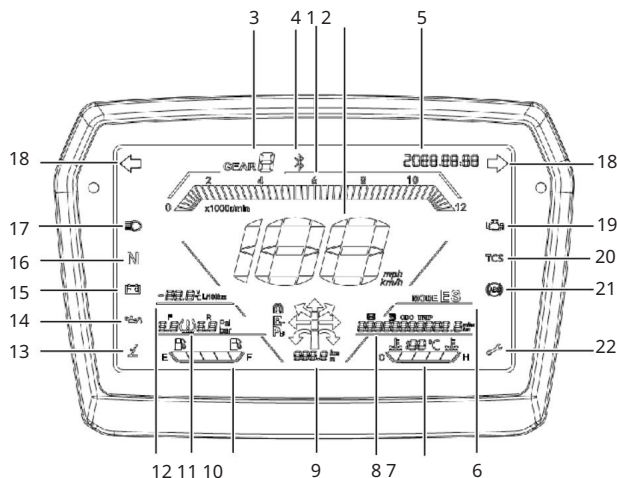
választott vezetési mód jelzője; a vezetési mód kiválasztásához nyomja meg a "MODE" gombot a jobb oldali vezérlő blokkon; A részletekért tekintse meg a megfelelő részt.

7) HŰTŐ FOLYADÉK HŐMÉRSÉKLET A motor hűtő folyadék hőmérsékletét jelzi, ha a kulcs „BE” állásban van. Ha a hőmérséklet meghaladja a 120°C-ot, a jelző sáv pirosra vált, és a megfelelő lámpa kigyullad.

Ha a lámpa kigyullad, állítsa le a járművet, hogy a motor lehűljön, és ellenőrizze a hűtő folyadék szintjét.



PASS 525DSX



QR CODE VOGÉ GLOBAL APP

Ha a szint alacsony, töltse fel (a részletekért lásd a megfelelő részt).

Ha a figyelmeztető lámpa kigyullad, ellenőrizze azt is, hogy a hűtőrácsot nem takarja-e el homok vagy sár. Ebben az esetben:

- Csökkentse a jármű terhelését a motor által termelt hő csökkentése érdekében;
- Forgalom miatti megálláskor tartsa a motort alapjáraton gázadás nélkül.

Ha a figyelmeztető lámpa továbbra is égve marad, állítsa le a motort, és forduljon egy hivatalos VOGÉ szervizhez ellenőrzés céljából.

### 8) KIÁLLÍTÁSMÉRŐ „ODO”/„TRIP”

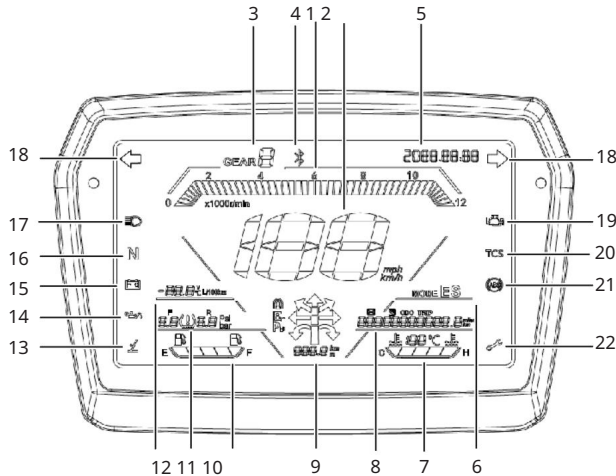
A teljes vagy részleges megtett távolságot jelzi (km-ben vagy mérföldben). Megtekintés

A teljes távolság („ODO”) vagy résztávolság („TRIP”) megtekintéséhez nyomja meg rövideen a „LE” nyilat a vezérlő blokkon. balra.

„ODO” módban tartva lenyomva a „LE” gombot a navigációs opciók vezérlő blokkon, hogy váltson a km-ben kifejezett metrikus és a mérföldes angol mértékegység között, és fordítva.

„TRIP” módban nyomja meg hosszan a „LE” nyilat a megtett távolság visszaállításához.

# INFORMÁCIÓ



## 9) NAVIGÁCIÓS JELZŐ A VOGE 525DSX

alapfelszereltségként navigációs rendszerrel van felszerelve.

A navigáció aktiválásához és a dedikált funkciók eléréséhez be kell kapcsolnia okostelefonja Bluetooth-ját, csatlakoznia kell a jármű hűz a 13. oldalon leírtak szerint, és le kell töltenie a dedikált VOGE GLOBAL alkalmazást.

A VOGE GLOBAL alkalmazás részleteiért kérjük, olvassa el a külön kézikönyvet az oldalsó QR CODE-ban.

## 10) ÜZEMANYAGSZINT MÉRŐ A tartályban lévő

üzemanyag mennyiségét mutatja, amely normál körülmények között az első és az ötödik oszlop között van ("E" és "F" szint). Amikor az "E" jelző fény vagy az első oszlop villogni kezd, a lehető leghamarabb tankoljon.

Ha az "E" jelző folyamatosan villog menet közben, az azt jelenti, hogy körülbelül három liter üzemanyag maradt a tartályban.

Az elégtelen üzemanyagszint motorindítási problémákat és az üzemanyag-szivattyú károsodását okozhatja.

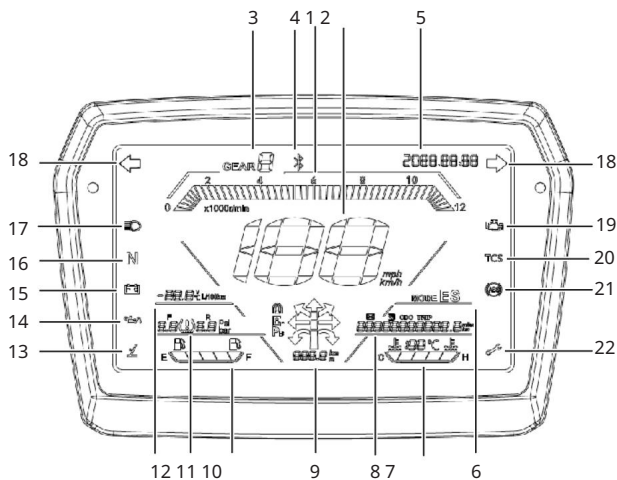
## 11) TYRE PRESSURE A gumiabroncsnyomást

jeleníti meg.

Ha a két gumiabroncs-nyomásérték egyike villogni kezd, az azt jelenti, hogy a megfelelő érték helytelen: fújja fel vagy engedje le a megfelelő gumiabroncsot, és állítsa vissza a megfelelő nyomásértékre, amely a jelen Használati és karbantartási kézikönyv erre vonatkozó részében látható.



PASS 525DSX



## FIGYELEM!

Az új VOGÉ Valico 525DSX járművek első két kerékére beállított gumibroncsnyomáscsenesítő rendszerrel (TPMS) vannak felszerelve.

### 12 A) AKKUMULÁTOR FESZÜLTSGÉJZELŐ

Alacsony akkumulátorfeszültséget jelez.

Nyomja meg röviden a „FEL” nyilat, hogy a visszajelző közepes üzemanyag-fogyasztás (AVG) és

Külső hőmérséklet

### 12 C) ÁTLAGOS ÜZEMANYAG-FOGYASZTÁS JELZŐ

Az átlagos üzemanyag-fogyasztást 100 km-enként (vagy 100 mérföldenként) jelzi.

Nyomja meg röviden a „FEL” nyilat, hogy átváltson az akkumulátorfeszültség és a külső hőmérséklet kijelzőre.

Az átlagos üzemanyag-fogyasztás „AVG” visszaállítása

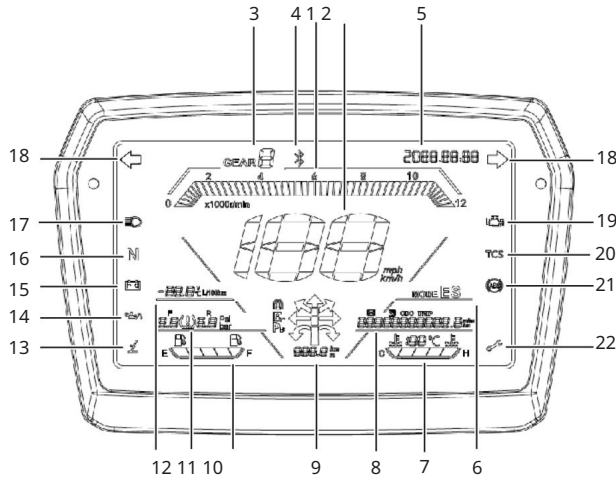
Az átlagos üzemanyag-fogyasztás értéke nullázással történő

a „TRIP” részleges kilométer-számlálót vagy az akkumulátor leválasztásával.

### 12 C) KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLETJELZŐ

A külső hőmérsékletet jelzi Celsius °C-ban.

# INFORMÁCIÓ



Nyomja meg röviden a "FEL" nyilat, hogy átváltson az átlagos üzemanyag-fogyasztás AVG és az akkumulátorfeszültség jelző kre.

## 13) OLDALÁLLVÁNY LESZŰKÍ TETT JELZŐ

A lámpa kigyullad, ha az oldalsó állvány le van szerelve.

## 14) OLAJNYOMÁSMÉRŐ

A lámpa kigyullad, ha a kulcs "BE" állásban van, és kialszik, amikor a motort beindítják; Ha a figyelmeztető lámpa égve marad vagy vezetés közben kigyullad, azonnal állítsa le a járművet, és forduljon a VOGUE márkaszervizhez.

## 15) ELEMJELZŐ

Az akkumulátor pillanatnyi feszültségét jelzi (V-ban).

## 16) SEMÉ S SEBESSÉGVÁLTÓ

A lámpa akkor világít, ha a sebességváltó üresben van.

## 17) TÁVFÉNYSZÓRÓ FIGYELMEZTETÉS

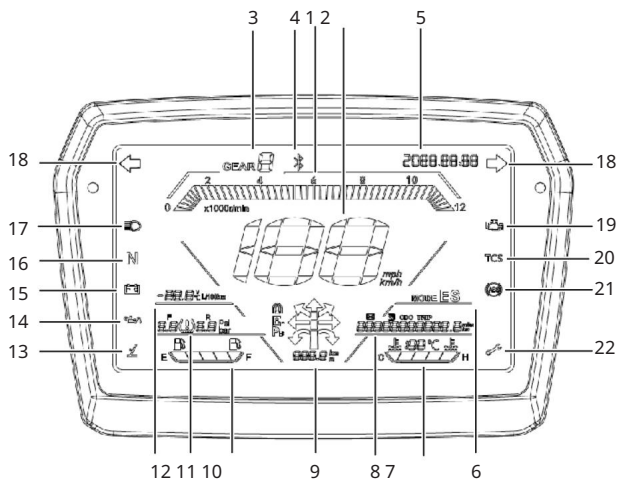
A lámpa akkor világít, ha a távolsági fény semleges állásban van.

## 18) IRÁNYJELZŐ FÉNY

Villog, ha az irányjelzők be vannak kapcsolva.



PASS 525DSX



TCS gomb

## FIGYELEM!

A visszajelző gyakrabban villog, jelezve a lámpa esetleges hibáját, amely nem világít.

### 19) ELLENŐRIZZE A MOTORVILÁGÍTÁST

A motor indításakor a figyelmeztető lámpa kigyullad, hogy ellenőrizze a motor működését. Ha az első ellenőrzés során nem gyullad ki, a jármű indítás után égve marad, vagy vezetés közben gyullad ki, a lehető leghamarabb lépjen kapcsolatba egy hivatalos VOGE szervizzel, hogy ellenőrizze.

### 20) SPIA „TCS”

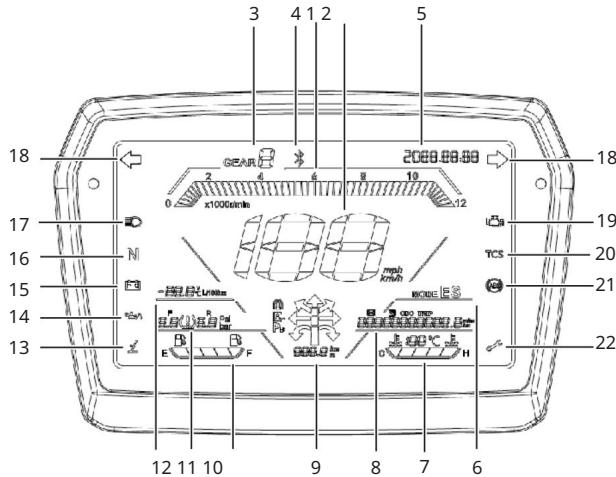
A VOGE Valico 525DSX lekapcsolható TCS-vel van felszerelve.

A motor indításakor a "TCS" lámpa lassan villogni kezd; Ha a jármű sebessége meghaladja a 6 km/h-t, a figyelmeztető lámpa automatikusan kialszik, de a TCS továbbra is aktív.

Nyomja meg a bal oldali kapcsolóblokkon található TCS (Traction Control System) gombot a TCS aktiválásához vagy deaktiválásához az alábbiak szerint.

A következő esetekben fordulhatnak elő vezetés közben: • A TCS jelző fény villog: a TCS működik. • A TCS jelző fény nem világít, de a TCS nem működik, de aktív marad.

# INFORMÁCIÓ



ABS impulzus

- A TCS figyelmeztető lámpa folyamatosan világít, ha meghibásodás lehet műveleteket a TCS-ben.

Ebben az esetben a lehető leghamarabb forduljon egy hivatalos VOGE műhelyhez, és végezze el az ellenőrzést.

Hatástalanítás

A TCS vezetés közben nem kapcsolható ki.

A TCS járó motor melletti kikapcsolásához a következőket kell tennie:

- Állítsa meg a járművet
- Tartsa a gyújtáskulcsot "ON" állásban, vagy járassa a motort minimum.
- Kapcsolja ki a TCS-t a TCS kikapcsoló gomb megnyomásával.
- Járó motor mellett, ha a TCS jelzőfény nem világít, az azt jelenti, hogy a TCS ki van kapcsolva.

A TCS működéssel kapcsolatos további részletekért tekintse meg a megfelelő részt.

## 21) SPIA „ABS”

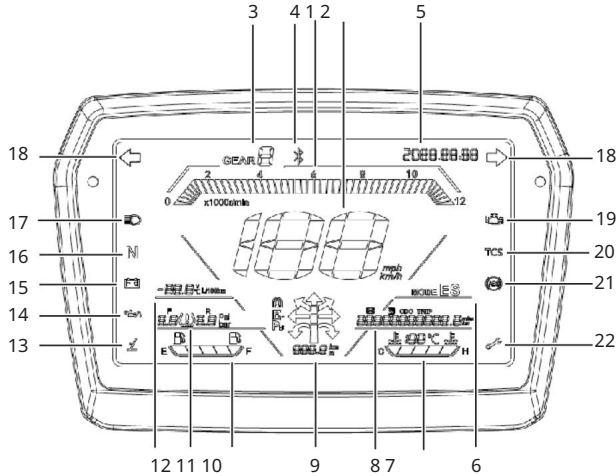
A VOGE Valico 525DSX kapcsolható ABS-sel van felszerelve.

A figyelmeztető lámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, hogy ellenőrizze a blokkolásgátló fékrendszer (ABS) megfelelő működését, és kiadja a sebesség meghaladja a 6 km/h-t.

Ha a lámpa indítás után égve marad, vagy vezetés közben kigyullad, előfordulhat, hogy az ABS nem működik megfelelően, és kikapcsol.



PASS 525DSX



Nyomja meg a jobb oldali vezérlő blokkon található ABS gombot az ABS aktiválásához vagy deaktiválásához az alábbiak szerint.

## FIGYELEM!

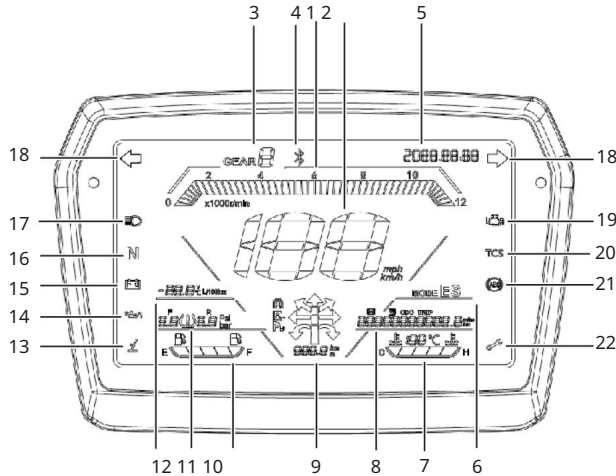
- Az ABS figyelmeztető lámpa meghibásodása esetén a lehető leghamarabb menjen el először egy hivatalos VOGEL műhelyre.
- Mindig ügyeljen arra, hogy ne blokkolja a kerekeket vészfékezéskor, ha az ABS visszajelző lámpa meghibásodik.

## Hatástalanítás

Az ABS rendszert vezetés közben nem lehet kikapcsolni. Járó motor melletti kikapcsolásához a következőket kell tennie:

- Állítsa meg a járművet, és tartsa a gyújtáskapcsolót "ON" állásban.
- Nyomja meg három másodpercig a jobb oldali vezérlő blokkon lévő ABS deaktiváló vezérlőt. A műszerparkon lévő ABS jelző fény gyorsan villogni kezd.
- Két másodpercen belül engedje el az ABS vezérlőt: a rendszert Az ABS kikapcsol, és a műszerparkon lévő ABS figyelmeztető lámpa lassan villog.

# INFORMÁCIÓ



Újraaktiválás bekapcsolt járművel

- Állítsa meg a járművet és tartsa bekapcsolva a többletfunkciós blokkot "ON".
  - Nyomja meg az ABS gombot három másodpercnél tovább. A műszeres csoporton lévő ABS jelző fény gyorsan villogni kezd.
  - Két másodpercen belül engedje fel az ABS gombot: az ABS rendszer aktív lesz.
- Ha leállítja a járművet, és a többletfunkciós kapcsolót „OFF”, majd „ON” állásba fordítja, az ABS rendszer automatikusan újraindul.

## FIGYELEM!

- A deaktiválás és aktiválás során, ha az ABS vezérlést az előírt két másodperc után elengedik, az állapotváltozás nem következhet be.
- Csak kivételes körülmények között kapcsolja ki az ABS rendszert.

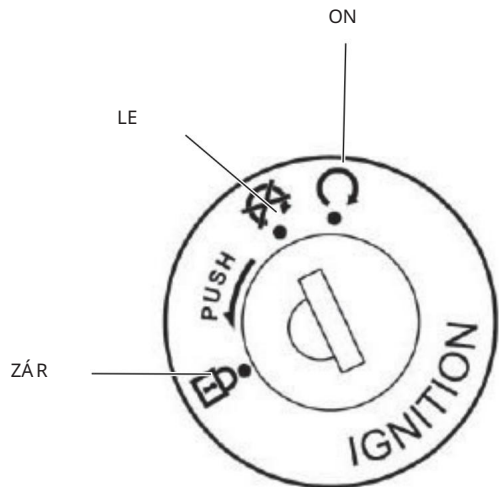
Az ABS működéssel kapcsolatos további részletekért tekintse meg a megfelelő részt.

## 22) SZERVIZVILÁGÍTÁS

A figyelmeztető lámpa kigyullad, ha az egyik vagy mindkét gumiabroncs nyomása alacsonyabb vagy magasabb, mint az ajánlott tartomány (2-2,9 bar).



PASS 525DSX



## 1.6 PARANCSOK

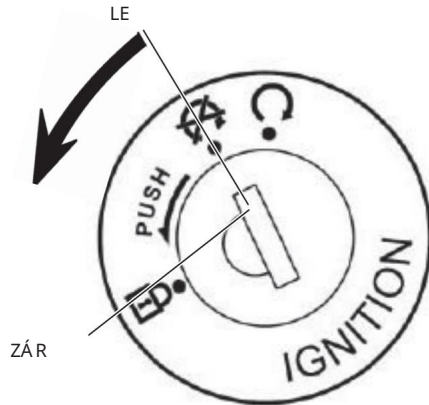
### MULTIFUNKCIÓS BLOKK

A többfunkciós blokknak három fő funkciója van:

- ON** A motor és a lámpák működéhetnek.  
A kulcsot nem lehet eltávolítani.
- LE** A motor és a lámpák nem működnek.  
A kulcs kivehető.
- LOCK** A kormányzás le van zárva.  
A motor és a lámpák nem működnek.  
A kulcs kivehető.

### FIGYELEM!

- Soha ne fordítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" állásba közben menet közben, ez baleseteket okozhat.
- Mindig zárja le a kormányt, amikor a motorkerékpár leparkolt, hogy megakadályozza a jármű jogosulatlan használatát.



## KORMÁNYZÁR

### BLOKKOLÁS

Fordítsa teljesen balra a kormányt. Az "OFF" állásból tartva lenyomva a kulcsot, és fordítsa el a "LOCK" állásba.

A kormányzár könnyebb bekapcsolása érdekében a kulcs elforgatása közben kissé mozgassa a kormányt.

### KINYIT

Fordítsa a kulcsot „OFF” állásba, és a kormányzár automatikusan kioldatik.

### FIGYELEM!

- A reteszelési művelet után próbálja meg finoman elfordítani a kormányt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a kormány valóban reteszelve van.
- Soha ne fordítsa a kulcsot „OFF” vagy „LOCK” állásba vezetés közben.
- Parkoláskor zárja le a kormányt és vegye ki a kulcsot, hogy megakadályozza a jármű illetéktelen használatát.



PASS 525DSX



Start gomb

## A VILÁGÍ TÁS MINDIG BE VAN

Ez a jármű automatikus fényoszórórendszerrel van felszerelve, amely felkapcsolja a lámpákat, ha a kulcsot „ON” állásba fordítják.

### FIGYELEM!

Ne hagyja a kulcsot „BE” állásban kikapcsolt motor mellett 3 percnél tovább, hogy elkerülje az akkumulátor lemerülését.

## START GOMB



A motor indít tásához nyomja meg a jobb oldali vezérlő blokkon található indít tógombot.

### FIGYELEM!

Az indít tási szakaszban követendő utasításokért tekintse meg a megfelelő részt.



Vészjelző "veszély"



Kürt

## VÉSZJELZÉS (VESZÉLY)



Az ábrán látható gomb megnyomásával egyszerre villog az első és a hátsó irányjelző .

A gomb másodszori megnyomása egyszerre kapcsolja ki az első és a hátsó irányjelző ket.

## FIGYELEM!

- Használja ezt a parancsot, ha bizonyos vészhelyzeteket szeretne jelteni.
- A parancs nem kapcsol ki automatikusan. Ne felejtse el bekapcsolva tartani, hogy ne veszélyeztesse a vezetés biztonságát.
- Ne használja a vészjelzést leállított motor mellett 10 percnél tovább, hogy elkerülje az akkumulátor lemerülését.

## KÜRT



Nyomja meg a gombot a kürt megszólaltatásához, ha a kulcs az "ON" állásban van.



PASS 525DSX



Motor leállító kapcsoló



Kiegészítő fényszórók (ködlámpák)

## MOTORLEÁLLÍTÓ TÓKAPCSOLÓ



Az ábrán látható gomb megnyomásával a motor nem működik

### FIGYELEM!

A kapcsolónak a "motor leállító tása vészhelyzetben" állásban kell lennie.



"csak azért"

## TOVÁBBI LÁMPÁK (KÖDLÁMPÁK)

A kiegészítő fényszórókat csak akkor lehet bekapcsolni, ha a tompított fényszóró be van kapcsolva; Ha a nappali menetfény világít, a kiegészítő fényszórókat nem lehet bekapcsolni.

Aktiválás



Nyomja meg röviden az ábrán látható gombot a kiegészítő ködlámpák aktiválásához. A megfelelő ködlámpa ellenőrző lámpa automatikusan kigyullad a kijelzőn.

Hatástalanítás



Nyomja meg ismét az ábrát a kiegészítő ködlámpák kikapcsolásához. A megfelelő ködlámpa ellenőrző lámpa automatikusan kialszik a kijelzőn.



Fénykapcsoló és villogó



Villog



Írányjelző vezérlés

## FIGYELEM!

A kiegészítő fényszórók ködlámpaként engedélyezettek, és csak rossz látási viszonyok között használhatók.

## VILÁGÍTÁS ÉS VILLOGÓKAPCSOLÓ



Vakítófény: mélyen megvilágítja az utat.



Tompított fényszóró: Megvilágítja az utat a jármű előtt.

## VILLOGÁS

**ELŐRÁS** Nappali villogás: Nyomja meg a kapcsolót a villogáshoz.

## ÍRÁNYJELZŐ VEZÉRLÉS (NYILAK)

Nyomja meg a vezérlő gombot az irányjelzők villogásához.



jobbra fordulni



balra fordulni

Nyomja meg a vezérlő kart az irányjelzők kikapcsolásához.



PASS 525DSX



MODE gomb

MODE gomb

## FIGYELEM!

Az irányjelző nem kapcsol ki automatikusan kanyarodás után.

## MÓD PARANCS

Nyomja meg a „MODE” gombot az „ECO” mód kiválasztásához vagy „SPORT” a vezetési igények alapján; a műszerfalán a relatív jelző mutatja a bekapcsolt üzemmódot

## ABS RENDSZER VEZÉRLÉS

Válassza ki az "OFF\_ROAD" módot a megfelelő gomb megnyomásával. Nyomja meg ismét hosszan (kb. 3 másodpercig) az OFF-ROAD gombot: a hátsó kerék ABS

Automatikusan kiold, és a műszerfalán lévő ABS figyelmeztető lámpa mindaddig villog, amíg az ABS ki van kapcsolva.

## FIGYELEM!

Az ABS rendszer automatikusan bekapcsol a jármű indításakor. Ha ki szeretné kapcsolni, járjon el a leírások szerint.



TCS gomb

## TCS RENDSZER PARANCS

Nyomja meg a TCS gombot a TCS kipörgésgátló rendszer be- vagy kikapcsolásához.

A TCS funkcióval kapcsolatos részletekért lásd a Használat című részt.



PASS 525DSX



USB aljzat kupakja zárva



USB aljzat kupakja nyitva

## 1.7 BERENDEZÉS

### USB TRAPPING

A jármű fel van szerelve egy USB-aljzattal, amely a műszerfal jobb oldalán, a kijelző alatt található, és kis fogyasztású elektronikus eszközök töltéséhez hasznos,

csak akkor végezze el, ha a motor jár.

MŰSZAKI ADATOK Kimenet: DC 5V 1A

a Emelje fel a gumisapkát a megfelelő fülkivezetéssel.

b Dugja be az akkumulátortöltő csatlakozóját az elektronikus eszközbe és a megfelelő USB-aljzatba.

### FIGYELEM!

- Ha nem használja, zárja le a csatlakozósapkát.
- Az USB-aljzatot csak járó motor mellett használja a töltéshez, hogy elkerülje a jármű akkumulátorának lemerülését.
- Az elektromos rendszer károsodásának elkerülése érdekében használja az USB-aljzatot az aljzat specifikációival kompatibilis elektronikus eszközök töltésére.
- Olvassa el figyelmesen az akkumulátortöltő használati útmutatóját.



Az utasülés eltávolítási tása



A vezető ülés nyitócsavarjai

az elektronikus eszközt, hogy ne sérüljön meg. A garancia nem vonatkozik az akkumulátortöltőben okozott károkra.

## UTASÜLÉS TÉR

A jármű kétüléses üléssel van felszerelve a vezető és az utas számára; A hátsó ülésre való hozzáféréshez helyezze be az indítókulcsot a jármű bal oldalán található megfelelő zárba.

### Nyitás

Helyezze be a kulcsot a megfelelő zárba, és fordítsa el a kulcsot. A hátsó ülés egy rövid kattanással kinyílik, és máris hozzáférhet a hátsó ülésrekeszhez.

### Bezárás

Helyezze vissza a hátsó ülést az ülésére, és nyomja lefelé, amíg a rögzítő csapok teljesen ki nem oldódnak. Ebben a rekeszben található az első ülés nyitókampója és a sisaklopásgátló kábele is, amellyel megállásakor felakaszthatja a sisakot.



PASS 525DSX



Utasülés rekesz



Az utasülés kinyitása

## PILÓTAÜLÉS TÉRE

Az első ülés eltávolításához ki kell nyitnia a hátsó ülés alatti rekeszt az előző bekezdésben leírtak szerint, és ki kell vennie az utasülést.

### Nyitás

Csavarja ki a vezetőülést nyitó két csavart: így hozzáférhet a fő rekeszhez, ahol az akkumulátor, a biztosítékdoboz és a diagnosztikai rendszer csatlakozója található.

### Bezárás

Helyezze vissza a főülést a helyére, húzza meg a két csavart a nyílással ellentétes irányban, helyezze vissza az utasülést és nyomja lefelé, amíg a rögzítő csapok teljesen rögzülnek.



Utas lábtámasz

Pilóta lábtartó

## UTAS LÁBFÉL

### HOGYAN KELL HASZNÁLNI

A lábtartó eltávolí tásához húzza kifelé.

### FIGYELEM!

Használaton kí vül óvatosan nyomja vissza a lábtámaszt a helyére.

## PILÓTA LÁBFÉL

### FIGYELEM!

A lábtámasz rugóval van ellátva, amely lehető vé teszi, hogy ütkö zés esetén automatikusan zárjon.



PASS 525DSX

## LOPÁSGÁTÓIsak

A jármű kényelmes lopásgátló sisakkampóval van felszerelve, amely lehetővé teszi a sisak rögzítését parkolás közben, és megakadályozza annak ellopását.

Ahhoz, hogy hozzáférjen, ki kell nyitnia az utasülést a külön bekezdésben leírtak szerint: a horog jól látható lesz az utasülés alatti rekesz bal első részében, és rá lehet akasztani a sisakot.

Helyezze vissza az utasülést a rekeszbe, és csukja be: a sisak beakasztódik és rögzítésre kerül az ülészárral.

Az eltávolításhoz kövesse az imént leírt eljárást fordított esetben.



Sisak lopásgátló kampó



Sisak lopásgátló kampó



Központi állvány kihúzva



Oldalsó állvány meghosszabbítva

## KÖZÉPSŐ ÁLLVÁNY

A Valico 500DS/500DSX ABS EURO 5 középső állványra való helyezéséhez, az egyik lábát magán az állványon használva mozgassa a járművet jobb kezével az utas fogantyúján, bal kezével pedig a kormányon, korábban balra fordítva.

## FIGYELEM!

- Győződjön meg arról, hogy a középső állvány teljesen vissza van húzva indulás előtt a balesetek elkerülése érdekében.
- Győződjön meg arról, hogy a kitámasztó rugója teljesen működésképes, hogy megakadályozza a támaszték lesüllyedését vezetés közben és balesetet okozva.



Oldalsó állvány meghosszabbítva



Oldalsó állvány portré

## OLDALÁLLVÁNY

A jármű oldaltámasztékkal van felszerelve, amely csak szilárd, vízszintes talajon való parkoláshoz használható.

Egy kapcsoló megszakítja az indító áramkörrel, ha az oldaltámasz le van kapcsolva, és nem üres fokozat van kapcsolva.

## HOGYAN KELL HASZNÁLNI

a Állítsa le a motort, és húzza ki az oldaltámaszt. b Szálljon le a motorkerékpárról, és egyidejűleg helyezze a motorkerékpárt az állványra.

c Forgassa el teljesen balra a kormányt, és győződjön meg róla, hogy a győződjön meg arról, hogy a jármű stabilan áll.

## FIGYELEM!

- Ha lejtőn parkol, állítsa a járművet úgy, hogy az első kerék felfelé nézzen, és kapcsolja be az első sebességfokozatot.
- Az oldalsó állványt nem úgy tervezték, hogy a jármű rakományától eltérő terhet tartson.
- Ha az oldalsó állványt leeresztik, a motor csak akkor indul be



üresben lévő sebességváltóval.

- Behúzott oldaltámasznál a tengelykapcsoló kar meghúzásával indítható a motor.
- Az oldaltámasz leengedése leállítja a motort, ha igen nem üres fokozat volt kapcsolva.
- Ne hagyja a motorkerékpárt az oldalsó állványon olyan területeken, ahol átjáró: a motorkerékpár felborulhat.

## VISSZANÉLŐ TÜKRÖK

A VALICO 525DSX visszapillantó tükrökkel van felszerelve, amelyek a vezetési igényeknek megfelelően állíthatók.

Tükör beállítás

Lehetőleg van a tükör (1) dőlő léssző gének manuális beállítására az optimális helyzet eléréséig.

Szára beállítás

Az egyes tükrök szárának dőlő léssző gét az alábbiak szerint állíthatja be:

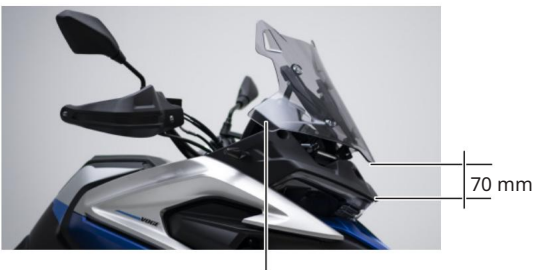
- lazítsa meg az anyát (3) a szár (2) megfelelő beállításához kívánt pozícióért.
- húzza meg az anyát (3).



PASS 525DSX



A szélvédő lefelé állása



Szélvédő felfelé helyzet

## FIGYELEM!

- Biztonsági okokból ne állítsa be a tükröket vezetés közben.
- Indulás előtt ne felejtse el mindkét tükröt a megfelelő helyzetbe állítani, hogy vezetés közben tökéletes láthatóságot biztosítson.

## ÁLLÍTHATÓSÉLVÉDŐ

A VALICO 525DSX szélvédővel van felszerelve, amely manuálisan állítható a vezetési igényeknek megfelelően, maximum 70 mm-es elmozdulásig.

A szélvédő felemeléséhez vagy leengedéséhez közvetlenül az oldalrugók közelében kell ráhatni, amelyek kattánása magának a szélvédőnek a mozgását jelzi.

a Kézzel emelje fel a szélvédőt, amíg nem hallja a két oldalrugó kattánását: ebben a helyzetben a szélvédő a maximális kifizási helyzetben (70 mm) lesz, ezért teljesen felemelkedik.

b Engedje le a szélvédőt manuálisan, amíg nem hallja a két oldalrugó ismételt kattánását: ebben a helyzetben a szélvédő a minimális menethelyzetben lesz, ezért teljesen leeresztve.



Visszapillantó tükrös ülés

Oldalsó rögzítő csavar

Kézvédők Kézvédő ülés



Elülső rögzítő csavar

## KÉZVÉDŐK

A VALICO 525DSX alapfelszereltségéhez tartozik egy pár kényelmes kézvédő, hogy megvédje a kezét a légáramlástól.

### Kézvédő eltávolítás

Először távolítsa el a visszapillantó tükröket úgy, hogy lecsavarja őket az ülésből.

Csavarja ki a kézvédők oldalsó és elülső rögzítő csavarjait, és az eltávolításhoz emelje fel a kézvédőket a helyükre.

### Kézvédők visszahelyezése

Helyezze vissza a kézvédőket a megfelelő ülésekre, és helyezze vissza őket az előbb leírtakkal fordított sorrendben.

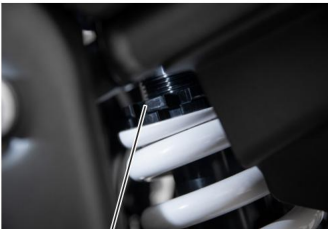
Húzza meg újra az első és az oldalsó rögzítő csavarokat, és rögzítse a visszapillantó tükröket az üléseken.



PASS 525DSX



Hátsó lengéscsillapí tó progresszí v rudazattal



Beállí tó gyű rű

## RÖGZÉ SCILLÁ TÓ BEÁ LLÍ TÁ SA HÁ TULSÓ

A VOGE 525DSX progresszí v rudazatú hátsó lengéscsillapí tóval van felszerelve.

Annak érdekében, hogy a jármű viselkedését a terhelési viszonyokhoz igazítsák, a hátsó lengéscsillapí tó rugóelő feszítéssel állítható, és progresszí v felfüggesztéssel van felszerelve.

### HASZNÁ LATI TIPPEK

A lengéscsillapí tó különböző helyzetekben állítható a minimum (egyszeri használatra ajánlott) és a maximum (utas és rakomány esetén javasolt) között.

### BEÁ LLÍ TÁS

Speciális csavarkulcs segítségével változtassa meg a lengéscsillapí tó elő terhelését (az óramutató járásával megegyező irányba forgatva növelje az elő terhelést, az óramutató járásával ellentétes irányban az elő terhelést csökkentéséhez).

## TARTOZÉ KOK É S MÓ DOSÍ TÁS OK

A nem eredeti VOGE tartozékok használata vagy a jármű módosítása negatív hatással lehet a biztonságára és műközésére.

A VOGE nem vállal felelősséget a nem eredeti tartozékok kiválasztásáért, beszereléséért és használatáért: ezért a járműben keletkezett károkokra nem vonatkozik a garancia.

# INFORMÁCIÓ

Ha tartozékot telepít, győződjön meg arról, hogy:

- nem vonatkozik a világtápsi rendszerekre,
- nem csökkenti a jármű hasmagasságát vagy szögét a hajlam,
- nem akadályozza a felfüggesztés szabad mozgását,
- nem akadályozza meg a megfelelő vezetési pozíciót,
- nem zavarja a kezelőszervek használatát.

Javasoljuk, hogy a lehető legnagyobb figyelmet fordítsa a tartozékok rögzítési rendszerére, és ne lépje túl a VOGÉ által meghatározott maximálisan megengedett terhelést.

Javasoljuk továbbá, hogy ne távolítsa el semmilyen eredeti alkatrészt, és ne módosítsa a járművet, mivel az ilyen módosítások problémákat okozhatnak a járművezetésében, stabilitásában és fékezésében, valamint kőzúti kőzlekedésre alkalmatlanná tehetik.

Különbösen akkor vezessen nagy körültekintéssel, ha motorkerékpárja nagyobb szélvédővel van felszerelve: ez utóbbi olyan aerodinamikai erőket hoz létre, amelyek befolyásolhatják a járműstabilitását; ezért kerülje a szélvédőgyártójának utasításait.



PASS 525DSX





PASS 525DSX

HASZNÁLAT 

## 2.1 VEZETÉSI BIZTONSÁG

A pihenés és a megfelelő ruházat viselése a biztonságos vezetés kulcsa.

A közlekedési szabályok betartása, a vezetésre való összpontosítás és az óvatosság elengedhetetlen a balesetek megelőzéséhez.

A jó fizikai állapot elengedhetetlen a jármű legjobb irányításához.

A gyógyszerek, a drogok és az alkohol kockázatosá teszik a vezetést.

### FIGYELEM!

Mielőtt elindulna a motorkerékpáron, végezzen vezetés előtti ellenőrzéseket.

## FELSZERELÉS

Mindig viseljen megfelelő ruházatot. Rögzítse a mandzsettáját, nehogy beakadjanak a fékkarokba. Vegye fel a sisakot és rögzítse megfelelően. Célszerű motoros védőkesztyűt használni.

A kormányt mindkét kézzel erősen meg kell fogni.

Nagyon veszélyes egy kézzel motorozni.

### FIGYELEM!

- Kerülje a túlbő vagy túl hosszú ruhák viselését, hogy megakadályozzák veszélyes helyzetek.
- Ne érintse meg a kipufogódobot vezetés közben és legalább 10 ideig perccel a motor leállítása után.
- A tűzveszély elkerülése érdekében ne parkoljon gyúlékony anyagok vagy száraz fű közelében.



PASS 525DSX



## VEZETÉSI MÓDSZER

Üljön megfelelő pozícióban, amely lehetővé teszi a motorkerékpár összes funkciójának megfelelő irányítását.

A kétkerekű járművek biztonságát a vezetési pozíció befolyásolja. A vezetőnek a nyereg közepes részét kell elfoglalnia. A túl távoli pozíció az első kerék megkönyebbülését okozza, ami a jármű megcsúszását okozhatja.

Kerülje a hirtelen manővereket, amelyek miatt elveszítheti az irányítást a jármű felett.

Fokozottan figyeljen az útváltozásokra. Inakátyús és hullámos felületű utak esetében mérsékelt sebességet és kerülje a merevedést.

## FIGYELEM!

A kormányt mindig erősen, két kézzel kell megfogni, ahogy azt a KRESZ előírja. Valójában nagyon veszélyes csak egy kézzel motorozni.



Utass lábtámasz

## SZEMÉLYSZÁLLÍTÁS

Utass szállításhoz csak az ülés hátsó részét használja.

Ne feledje, hogy a sofőr felelős azért, hogy utass tsa az utast a jármű fel- és leszállására vonatkozóan. Továbbá a sofőr elsőként száll fel és utolsóként száll le a járműről, hogy magának a járműnek a stabilitását és egyensúlyát szabályozza.

### SZÓ

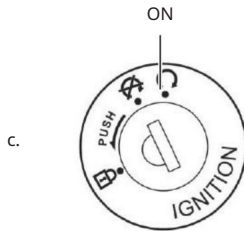
- A vezető, miután beszállt a járműbe, mindkét lábát a talajon tartja, hogy a jármű egyensúlyban legyen.
- Az utass mindig a jármű bal oldaláról száll fel, miután kihúzta és használta a megfelelő lábtámaszt.

### SZÁRMAZÁS

- A jármű vezetője a jármű leállítása után mindkét lábát a talajon tartja, hogy a jármű egyensúlyban legyen.
- Az utass mindig a bal oldalról száll le mozgásban óvatosan, nehogy kiegyensúlyozzák a járművet.



PASS 525DSX



Váltókar (N)



Start gomb

## 2.2 INDÍ TÁS

### ELEKTROMOS INDÍ TÓ

a Bal oldalról szálljon be a jármű be, és üljön biztonságos és kényelmes testhelyzetbe. Tartsa mindkét lábát a főldön, hogy megőrizze egyensúlyát.

b Emelje fel az oldalsó állványt.

c Fordítsa a gyújtáskulcsot "ON" állásba.

d Állítsa üresbe a sebességváltót (az N figyelmeztető lámpa világit), és a tengelykapcsoló kart teljesen meghúzza nyomja meg az indítógombot.

Ez a modell elektronikus befecskendezéssel van felszerelve. A motor indításához nem szükséges elforgatni a gázpedált.

### FIGYELEM!

- Engedje el az indítógombot, amint a motor leáll elindul.
- Járó motornál ne nyomja meg az indítógombot, különben a motor megsérülhet.

Az akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében ne tartsa lenyomva az indítógombot 5 másodpercnél tovább.

Ha a motor 5 másodpercen belül nem indul be, engedje fel a gombot, és várjon körülbelül 10 másodpercet, mielőtt megpróbálja újraindítani a motort.

## FIGYELEM!

- Kinyújtott oldaltámasz mellett a motor csak üres állásban indítható be, ha a motor leáll.
- Győződjön meg arról, hogy az oldalsó állvány teljesen le van zárva indulás előtt.
- A kipufogógázok erősen mérgezőek. Soha ne indítsa el a járművet zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.

Automatikus motorleállító rendszer

A TROFEO 525DSX automatikus motorleállító rendszerrel és a jármű felborulása esetén az üzemanyag-áramlás megszakításával van felszerelve. A motor újraindítása előtt fordítsa a kulcsot "OFF" állásba, majd "ON" állásba.



PASS 525DSX



## 2.3 ÚTMUTATÓ

### INDULÁS

#### 1 INDÍ TSA EL A MOTORT

Húzza vissza az oldaltámaszt, és indí tsa el a motort az elő ző bekezdésben leí rtak szerint.

### FIGYELEM!

Tartsa az első fékkart a pillanatig húzva az indulásról.

#### 2 INDULÁS

Teljesen zárt gázfogantyúnál és alapjáraton járó motornál húzza ki teljesen a tengelykapcsoló kart.

Kapcsolja be az első fokozatot a sebességváltó kar lenyomásával.

Engedje el az első fékkart.

Lassan engedje fel a tengelykapcsoló kart, és ugyanakkor mérsékelten gyorsí tson, a jármű elő rehaladni kezd.

### FIGYELEM!

A tengelykapcsoló kar túl hirtelen vagy gyors elengedése lehet



okozhatja a motor leállítását és a jármű leállítását.

Induláskor ne gyorsítson élesen, hogy ne

elveszti uralmát a jármű felett.

### 3 FINOM GYORSÍTÁSA

forgásnál A sebesség növekedése.

Elinduláskor vagy emelkedő hőtől kezdve fokozatosan forgassa el a gombot, hogy növelje a motor által leadott teljesítményt.

b Vissza A sebesség csökkentése.

Vészhelyzet esetén a visszaküldést a lehető leghelyesebben meg kell tenni.



Sebességváltó kar

### SEBESSÉGVÁLTÁS

A jármű hatfokozatú sebességváltóval van felszerelve, az ábrán látható módon. Használja a vezetési körülményeknek megfelelő áttételi arányt.

### VÁLTÁS NAGYOBB ARÁNYRA

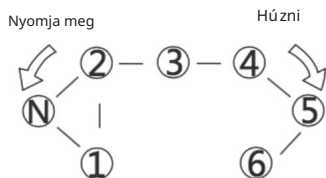
Engedje el a gázkart, húzza be a tengelykapcsolót, emelje fel a sebességváltó kart, engedje el a tengelykapcsolót és gyorsítson.



PASS 525DSX



Kuplung kar



### LEMINŐ SÍ TÉS (DOWGRADING)

Engedje el a gázkart, ha szükséges, használja a fékkarokat a sebesség csökkentése érdekében.

Húzza meg a tengelykapcsolót, engedje le a sebességváltó kart és engedje el a tengelykapcsolót.

### FIGYELEM!

Mindig váltson lejjebb egy sebességfokozatot egyszerre és a megfelelő sebességgel, hogy elkerülje a motor túlpörgését és a hátsó kerék beszorulását.

### VEZETÉS FIGYELMESEN

Mielőtt elindulna a forgalomba, kapcsolja be az irányjelzőket, és ellenőrizze, hogy nem közledek-e más járművek.

A megfelelő vezetés meghosszabbítja járműve élettartamát

- Indítás előtt melegítse be a motort, és mérsekelje a sebességet hideg motor.
- Ne gyorsítson élesen.
- Ne vezessen nagy távolságot maximális sebességgel.

Kerülje a hirtelen fékezést vagy kanyarodást

Hirtelen használat esetén a fékek blokkolhatják a jármű kerekeit, és veszélyes helyzetet okozhatnak.

Az éles fékezés és a hirtelen kormányzás megcsúszást okozhat.

Legyen óvatos, ha nedves az út

A tapadás nedves úton kisebb, mint száraz úton, és megnő a féktáv. Mérsékelje sebességét, és fordítson maximális figyelmet.

Mérsékelje a sebességét, ha lefelé megy

Lejtőn engedje fel a gázpedált, és enyhe szakaszos fékezéssel csökkentse a sebességét.

## FIGYELEM!

Kerülje a fékek hosszan tartó használatát, mert túlmelegedhet és elveszítheti hatékonyságát.



PASS 525DSX

## 2.4 HOGYAN LEHET MEGÁLLNI

1 A megállóhely közelében

Kapcsolja be az irányjelzőt, ellenőrizze, hogy nem közeledik-e más jármű, és óvatosan állítsa meg a járművet.

A megálláshoz engedje el a gázpedált, és mindkét fékkel finoman fékezzen.

2 Ha a jármű áll

Kapcsolja ki az irányjelzőt, és fordítsa a kulcsot "OFF" állásba a motor leállításához.

### FIGYELEM!

Soha ne fordítsa a kulcsot "OFF" állásba, amikor a jármű mozog. Az elektromos rendszer meghibásodása veszélyes helyzeteket okozhat.

3 Parkolás

Nyújtsa ki az oldaltámaszt, és szálljon le a jármű bal oldaláról.

Mindig síkfelületen és olyan helyen parkolja le a motorkerékpárját, ahol az nem akadályozza a forgalmat. A jármű leeshet, ha egyenetlen vagy puha felületen parkol le.

4 Zárja le a kormányt és vegye ki a kulcsot

Győződjön meg arról, hogy a kormány valóban reteszelve van.

#### 5 parkolási tipp

A napfénynek való kitettség, amely bizonyos esetekben erős hőtermelés, károsíthatja a műszereket és a műanyagok fényezését. Kis óvintézkedésekkel elkerülhető ez a kellemetlenség:

a Ha lehetséges, ne parkolja le a járművét a nap felé fordítva.

b Ha szükséges, amikor a jármű a napon parkol, takarja le a műszereket ruhával, hogy megvédje őket a napsugárzástól.

## FIGYELEM!

- Műszerek, műanyagok stb. a nem eredeti szélvédőköszerszerelése miatt nem vonatkozik rá a garancia.
- Az itt meghatározott óvintézkedések figyelmen kívül hagyása miatt a járműben bekövetkezett károokra nem terjed ki a garancia.



PASS 525DSX

## 2.5 BLOKKOLÁSGÁTLÓFÉ KRENDSZER ABS

Az ABS-t úgy tervezték, hogy megakadályozza mindkét kerék blokkolását fékezés közben azáltal, hogy rövidebb időközönként kifejt és megszakítja a fékerőt.

Amikor az ABS működik (közéül 6 km/h-nál nagyobb sebességnél), normális, ha lüktet a fékkarokon: folytassa a fékezést a szokásos módon.

### FIGYELEM!

- Az ABS nem képes kompenzálni a kedvezőtlen útvizonyokat: folyadékok vagy egyenetlen felületek esetén a féktávolság hosszabb lehet, mint a hagyományos rendszereknél.
- Az ABS nem tudja szabályozni a blokkolást, ha a kerék oldalra csúszik: kanyarodáskor korlátozza a fékerőt, vagy kerülje el a fékezést a sebességcsökkentésével a kanyarba való belépés előtt.
- A nem ajánlott gumiabroncsok használata az ABS meghibásodását okozhatja, és ennek következtében a féktávolság előre nem látható meghosszabbodásához vezethet.
- Ha az akkumulátor feszültsége nagyon alacsony, vagy ha az áramellátás megszakad, az ABS nem működik: ebben az esetben a figyelmeztető lámpa villog.

- Üzemzavar esetén ügyeljen arra, hogy vészfékezéskor ne blokkolják a kerekeket. A lehető leghamarabb lépjen kapcsolatba egy hivatalos VOGÉ szervizzel.

## 2.6 TRACTION ELLENŐRZŐ RENDSZER TCS

A TCS-t úgy tervezték, hogy segítse a járművet bizonyos helyzetekben (csúszós felületen, jégen, nedvesen stb.) megelőzni a tapadást.

Ha az érzékelők a hátsó kerék megcsúszását észlelik, a TCS beavatkozik a motor teljesítményleadásának szabályozásával, ami a tapadás helyreáll. Emiatt észrevehető eltérések a motor reakciójában vagy a kipufogó zajában.

- A TCS automatikusan bekapcsol, amikor a motort újraindítják (a többletfunkciók kapcsoló "BE" állásban van).
- Kapcsolja ki a TCS-t, ha a jármű sárban, homokban vagy más nagyon csúszós útfelületen elakad.
- Amikor a jármű a középső állványon áll, és a TCS aktív, ne nyissa ki teljesen a gázkart hosszú ideig, nehogy benedvedjen a gyújtógyertya, vagy hogy a TCS figyelmeztető lámpa égve maradjon az észlelt meghibásodás miatt.



PASS 525DSX

- A TCS nem működik, és a TCS figyelmeztető lámpa kigyullad, ha az akkumulátor hibásan működik vagy lemerült.

## FIGYELEM!

- A TCS nem helyettesíti a megfelelő vezetést bizonyos körülmények között. A TCS nem tudja megakadályozni a tapadás elvesztését vagy az első kerék megcsúszását beszálláskor túlzott sebességgel kanyarodás vagy a motorkerékpár nagy dőlésszögű gyorsítása fékezéskor.
- Hasonlóképpen járjon el csúszós felületek esetén is nagy óvatossággal.
- Csak a jármű regisztrációs okmányában meghatározott gumiabroncsokat használjon. A különböző méretű gumiabroncsok használata a TCS hibás működését és veszélyes helyzeteket eredményezhet.

A TCS figyelmeztető lámpa működésével kapcsolatban lásd a műszerfal erre vonatkozó részét.

# KARBANTARTÁS

## 2.7 BEJÁRÁS

A bejáratási idő nagyon fontos a jármű megbízhatósága és tartóssága szempontjából. Kérjük, gondosan kövesse az utasításokat:

a Az első 500 km során soha ne kóvetelje meg a motor maximális teljesítményét, ne használja a gázpedál 1/2-énél többet, kerülje a hosszú utakat nagy sebességgel és emelkedőn, különösen utassal.

b 500 és 1000 km között soha ne haladja meg a nyitás 2/3-át gáz.

c 1000 km megtétele után fokozatosan növelje a sebességet a maximális teljesítmény eléréséig.

## FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy a motorolajat a gyakorlásiágnak megfelelően cserélje ki a karbantartási táblázatban meghatározottak.
- A bejáratási fázisban a motornak be kell állnia, és ezért meg kell találnia a különböző elemek megfelelő kapcsolódását a normálnál magasabb olajfogyasztás; Ellenőrizze a motorolaj szintjét gyakrabban, mint a jármű karbantartási táblázata.



PASS 525DSX





PASS 525DSX

# KARBANTARTÁS



# KARBANTARTÁS

## 3.1 VEZETÉS ELŐTT ELLENŐRZÉSEK

Érdemes megszokni, hogy vezetés előtt röviden átvizsgáljuk a járművet.

Ez a napi ellenőrzés amellett, hogy elengedhetetlen a biztonsághoz, megelőzheti a jármű károsodását.

Ha bármilyen rendellenességet észlel, a lehető leghamarabb lépjen kapcsolatba a VOGÉ szervizzel.



Olajbetöltő kupak

Olajvezérlő ablak

MAX  
MIN

### MOTOROLAJ ELLENŐRZÉSE

a Ha a motor hideg, tartsa a járművet függőleges helyzetben a talajhoz képest.

b A jármű jobb oldalán lévő ellenőrző ablakból ellenőrizze, hogy az olajsínt a minimális és a maximális érték között van-e. Ha a szint a minimum közelében van, töltsön utána motorolajat.



PASS 525DSX



Olajbetöltő kupak

Olajvezérlő ablak

## MOTOROLAJ FELTÖLTÉSE

- a Ha a motor hideg, tartsa a járművet függőleges helyzetben a talajhoz képest.
- b Az olajbetöltő kupak lecsavarása és eltávolítása után töltse fel a kenőanyagot, amíg a szint az ellenőrző ablakban el nem éri a maximális értéket.

## FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy ne égesse meg magát az ellenőrzés során.
- Feltöltéskor ne lépje túl a maximális szintet.  
A túl sok olaj a motor meghibásodását és károsodását okozhatja.
- Az olajszint nem megfelelő, ha a motorkerékpár egyenetlen felületen parkol, vagy ha a motor forró.
- A tulajdonos felelőssége a motorolajszint időszakszerű ellenőrzése és szükség esetén utántöltése. Egy normális  
Az olajfogyasztás még akkor is elégtelen szintet eredményezhet, ha rendszeresen végzik a szervizelést.

# KARBANTARTÁS



## AJÁNLOTT OLAJ

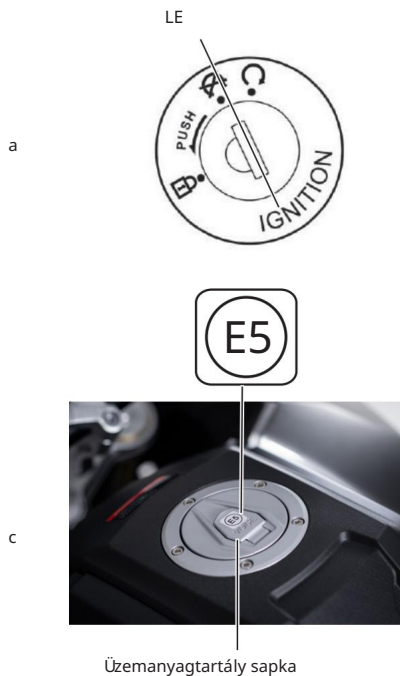
Javasljuk, hogy csak motorolajat használjon: ACT-PRO!  
EVO SYNT 10W-40 (JASO MA2, API SL/SM specifikációk).

## FIGYELEM!

- A nem megfelelő minőségű olaj használata teljesítménycsökkenést és a leg súlyosabb esetekben a motor károsodását okozza. • Nem megfelelő olaj használata okozta mechanikai hibák nem vonatkozik rájuk a garancia.



PASS 525DSX



## TANKOLÁS

- a Kikapcsolás után helyezze a jármű vet az oldaltámaszra a motort.
- b A védő burkolat felemelése után forgassa el a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba az üzemanyagtartály zárjában, amíg hogy megszerezze magának a tanksapkának a nyí lását.
- c A tartály bezárásához nyomja le a kupakot, és a zár automatikusan reteszelő dik.

A jármű vet mindig megfelelő en szellő ző helyen használja.  
Ne tö ltse fel a tartályt benzinnel a maximális szint felett.

## FIGYELEM!

- Tankolásakor ügyeljen arra, hogy ne égesse meg magát: az üzemanyag nagyon gyú lékony és robbanásveszélyes.
- A jármű kompatibilis az E5-ös üzemanyaggal, azaz legfeljebb 5% etanolt tartalmaz, amint az az adott cí mkén szerepel.
- Ha olyan üzemanyagot használ, amely nem felel meg a gyártó specifikációinak, a garancia érvényét veszti.
- Ne használjon tú lnyomásos vizet a tanksapkára, nehogy ví z kerüljön a tartályba.

# KARBANTARTÁS

- Ügyeljen arra, hogy ne folyjon üzemanyag a fényezésre.  
a motorkerékpár: szükség esetén azonnal tisztítsa meg.
- Ha az "E" jelző folyamatosan villog menet közben, az azt jelenti, hogy körülbelül három liter üzemanyag maradt a tartályban; minél előbb tankoljon.
- Az elégtelen üzemanyagszint motorindítási problémákat és az üzemanyag-szivattyú károsodását okozhatja.



PASS 525DSX



Szabad játék 2 ÷ 4 mm

## GYORSÍ TÓVEZÉ RLÉS

Ellenő rizza, hogy a fojtószelep markolatának 2÷4 mm-es szabad holtjátéka van-e.

Ellenő rizza azt is, hogy a nyitás sima, és hogy a zárás teljes és automatikus legyen minden kormányállásban.

### FIGYELEM!

A gázpedál automatikus visszaállásának elmulasztása veszélyes helyzeteket és eséseket okozhat.

Ha szükséges, állí tsa be a gázkart a megfelelő részben leí rtak szerint.

## KORMÁ NYVEZÉ RLÉS

Mozgassa a kormányt elő re, hátra, jobbra és balra, és ellenő rizza, hogy nincsenek-e holtjáték vagy laza részek.

Ellenő rizza, hogy a kormánymű szabadon forog-e.

Ha bármilyen rendellenességet talál, forduljon a VOGÉ szervizhez ellenő rzés céljából.

# KARBANTARTÁS

## RÖGZÉSCSILLÁTÓELLENŐRZÉSE

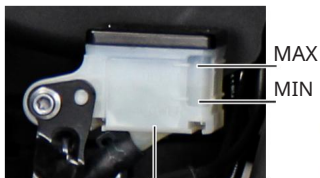
Ellenőrizze az első és a hátsó lengéscsillapító állapotát a kormány és az ülés többszöri lenyomásával.

Ellenőrizze, hogy a lengéscsillapító nem túl puhák vagy nem túl progresszívek.

Ellenőrizze, hogy nincsenek-e szokatlan zajok.



PASS 525DSX

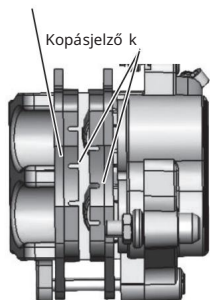


Olajvezérlő ablak  
hátsó fék



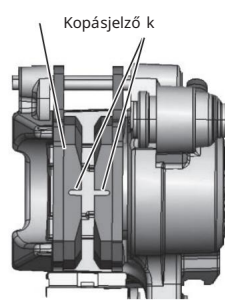
Olajvezérlő ablak  
első fék

### Fékbetétek



Első fék

### Fékbetétek



Hátsó fék

## FÉK ELLENŐRZÉSE

### ELSŐ ÉS HÁTSÓTÁRCSAFÉK FOLYADÉK SZINT-RIORE

- Tartsa a kormányt vízszintesen, és ellenőrizze, hogy a folyadékszint a tartályban a jelzett maximum és minimum között van-e.
- Ha a vízszint a tartályban közel van a minimumhoz, szemrevételezéssel ellenőrizze a fékbetétek kopását. Ha a betétek nem kopottak, szivároghat a hidraulikákór. A lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot a VOGÉ szervizzel az ellenőrzés érdekében.

### TÁRCSAS FÉK FOLYADÉK FELTÖLTÉSE ÉS CSERÉJE

Forduljon egy hivatalos VOGÉ műhelyhez.

### ELLENŐRIZZE A FÉKBETÉTEK KOPÁSÁT

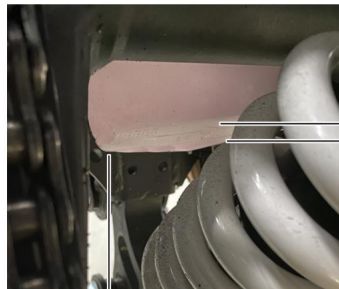
Szemrevételezéssel ellenőrizze a betétek kopott állapotát. A betéteket ki kell cserélni, ha a kopásjelzők már nem láthatók rajtuk.

## FIGYELEM!

- A fékbetétek cseréjéhez forduljon a VOGÉ hivatalos műhelyhez.



Hűtő folyadék tartály sapka



Hűtő folyadék tartály

- A fékbetétek cseréje után többször nyomja meg a fékkart a fékbetétek visszahelyezéséhez.

## HŰTŐ FOLYADÉK ELLENŐRZÉSE

a) Parkolja le a járművet vízszintes felületen, függőlegesen tartva.

b) Ellenőrizze, hogy a folyadékszint a tartályban a maximális és a minimális szint között van-e (látható a jármű bal oldaláról, a hátsó lengéscsillapító közelében).

Ha a szint a minimum alatt van, töltsen fel a hűtő folyadékot.

## HŰTŐ FOLYADÉK FELTÖLTÉSE

a) Parkolja le a járművet vízszintes felületen, függőlegesen tartva.

### FIGYELEM!

Az égési sérülések elkerülése érdekében soha ne nyissa fel a tágulási tartály sapkáját, amikor a motor forró.

b) Távolítsa el a tanksapkát és töltsen fel a maximális szintig ACT-PRO hűtő folyadékot!

ÁLLANDÓ FOLYADÉK (specifikus UNE 26-261-88, ASTM D 3306, BS 6580).



PASS 525DSX

## FIGYELEM!

- Csak a táplálási tartály kupakján keresztül töltsse fel, és ne vegye le a húzó sapkát.
- Ha a folyadékszint az időszakszerű feltöltés ellenére továbbra is csökken, forduljon egy VOGÉ műhelyhez ellenőrzés céljából.

# KARBANTARTÁS



## LEÁLLÍ TÓLÁMPA ELLENŐRZÉSE

- Fordítsa a kulcsot „BE” állásba.
- Működtesse felváltva az első és a hátsó fékkart és ellenőrizze, hogy világít-e a lámpa.
- Ellenőrizze, hogy a hátsó lámpa nem sérült-e, ill. piszkos.

## ELLENŐRIZZE AZ IRÁNYJELZŐKET

- Fordítsa a kulcsot „BE” állásba.
- Működtesse a visszajelző vezérlőt, és ellenőrizze, hogy a nyilak láthatóak-e bal és jobb oldali fények villognak.

## VISSZANÉZETŐ TÜKRÖK ELLENŐRZÉSE

Üljön a nyeregbe, és állítsa be a tükröket, hogy jó kilátás legyen a háta mögött.

Ellenőrizze, hogy a tükrök nem sérültek-e vagy szennyezettek-e.



PASS 525DSX



## GUMI ELLENŐRZÉS

Ellenőrizze a nyomást nyomásmérővel. A mérést hideg gumiabroncs mellett kell elvégezni.

### KERÉKNYOMÁS

Első kerék: 2,20 bar (csak motoros)

2,50 bar (vezető és utas)

Hátsó kerék: 2,20 bar (csak motoros)

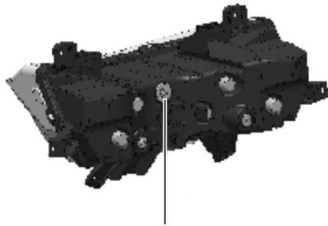
2,50 bar (vezető és utas)

- Ellenőrizze, hogy nem maradt-e fémdarab, szög vagy kavics a gumiabroncs futófelületében. Szükség esetén távolítsa el őket.
- Ellenőrizze a kopás állapotát. Cserélje ki a gumiabroncsot, ha túlzott vagy egyenetlen kopást mutat.

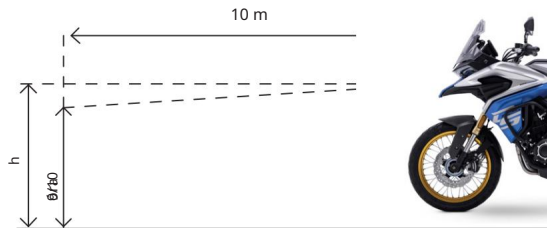
### FIGYELEM!

Nem megfelelő nyomás, túlzott vagy egyenetlen gumikopás csökkenti a jármű stabilitását.

# KARBANTARTÁS



Felső fényszóró csavar



## FÉNYSZÓRÓELLENŐRZÉS

Járó motor mellett ellenőrizze, hogy az első és hátsó helyzetjelző lámpák, a távolsági és tompított fényszórók, valamint a rendszámtábla világító tása megfelelően működjenek-e.

Ellenőrizze azt is, hogy a fényszórók nem sérültek-e vagy szennyezettek-e.

### AZ ELSŐ FÉNYSZÓRÓBEÁLLÍTÁSA

Újjon be a járműbe 10 méterre a faltól.

Kapcsolja be a tompított fényszórót, és mérje meg a megvilágított terület maximális magasságát.

- szabványos hasmagasság érték: a teljes magasság 9/10-e.

A beállításhoz hajtsa végre a fényszórómögött található csavart; forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a fénysugár leengedéséhez és az óramutató járásával ellentétes irányba a felemeléséhez.

## ELLENŐRIZZE KIÁLLÍTÁSMÉRŐT

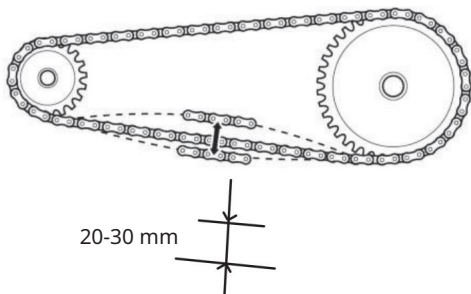
Ellenőrizze, hogy a kilométer- és sebességmérő működjön-e helyesen.

## KÜRTVEZÉRLÉS

Fordítsa a kulcsot „BE” állásba, nyomja meg a kürt gombot és ellenőrizze, hogy megfelelően működjenek-e.



PASS 525DSX



## ÁLTALÁNOS ELLENŐRZÉS

Vizsgálja meg a motorkerékpárt, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e nyilvánvaló sérülések a mechanikai alkatrészekon, hogy a kipufogóból származó zaj és füst nem túlzott-e, és nincsenek-e szokatlan zajok.

### ELLENŐRIZZE A HAJTÁSLÁNCOT

- A motor leállítása után helyezze a járművet a  
oldalsó állvány üresben lévő sebességváltóval.
- Ellenőrizze, hogy a lánc alsó ágának egy közbenső pontján, félúton a lánckerék és a korona között van-e 20-30 mm-es függőleges holtjáték.
- A jármű előremozgatása után ellenőrizze a lánc szabad holtjátékát más pontokon: állandónak kell maradnia.

### FIGYELEM

- Ha egyes helyeken kisebb-nagyobb holtjáték van, előfordulhat, hogy egyes láncszemek összenyomódnak vagy beszorulnak. Ebben az esetben a lehető leghamarabb lépjen kapcsolatba a VOGÉ szervizzel. A görcsök elkerülése érdekében célszerű gyakran kenni a láncot az oldalon leírtak szerint. 75.

# KARBANTARTÁS

Láncbeállító anya Hátsó kerék tengely



Ellenőrzött  
láncregiszter

Távolság "d"

- Ha a lánc játéka különböző pontokon állandó, de mindig kisebb vagy nagyobb, mint 20-30 mm, állítsa be a láncot az oldalon leírtak szerint. XX.

## HAJTÁSLÁNC BEÁLLÍTÁS

- Helyezze a járművet az oldaltámaszra.
- Lazítsa meg a tengelyanyát és a rögzítő anyát a hátsó lengőkar mindkét oldalán.
- Forgassa el a láncbeállító anyát, amíg 20-30 mm-es függőleges holtjátékot nem kap (az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy meglazítsa a láncot).
- Óvatosan húzza meg a kerécsapot  
Meghúzási nyomaték 95 Nm (9,5 kgm).
- Óvatosan húzza meg mindegyik ellenanyát.  
Meghúzási nyomaték 6 Nm (0,61 kgm).- 14 Nm (1,4 kgm)

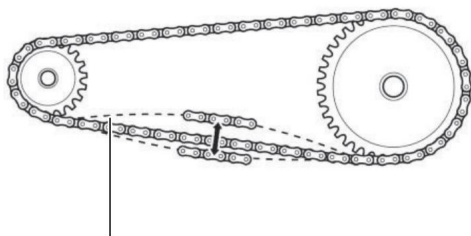
## FIGYELEM!

- Győződjön meg arról, hogy a „d” távolság azonos a lengőkar jobb és bal oldalán.
- Beállításkor ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a



PASS 525DSX

sebességérzékelő és hangkerék.



A terület teteje  
átfedés  
az ingek közül

## A LÁNC KENÉSE ÉS TISZTÍTÁSA TERJEDÉS

A hajtólánc láncszemekből és tömítőgyűrűkből áll (hogy a zsír bent maradjon); Ezért ajánlott a maximális odafigyelés a kenési és mosási műveletek során.

### KENÉS

- 500 km-enként kenje meg a láncot.
- A legjobb a lánc kenése, amikor a motor még meleg motorozás után, hogy a kenőanyag jobban behatoljon a láncszemekbe.
- Vigyen fel kenőanyagot az alsó láncszemek átfedési területének tetejére, hogy működés közben a centrifugális erő a láncba kényszerítse.

# KARBANTARTÁS



## 3.2 IDŐ SZAKOS KARBANTARTÁS

- A biztonságos és kényelmes vezetés érdekében gondosan végezze el az ábrán látható idő szakos karbantartási műveleteket.
- Ha a motorkerékpárt hosszabb ideig nem használják, általános ellenőrzést kell végezni az újbóli üzembe helyezéskor.
- Az első ellenőrzést a karbantartási táblázatban megadott gyakoriság szerint vagy az első hónapon belül is javasolt elvégezni.

## FIGYELEM!

- Fordítson maximális figyelmet a személyes biztonságra karbantartási műveletek során.
- Helyezze a motorkerékpárt a köztérre állványra és síkfelületre.
- A tervezett műveletekhez megfelelő szerszámokat használjon.
- Mindig kikapcsolt motorral működjön.
- Leállás után a motor hosszú ideig meleg marad. Vigyázzon, nehogy megégesse magát.



PASS 525DSX

## ÁLTALÁNOS KENÉS

Időnként kenje meg az összes csúszó alkatrészt.

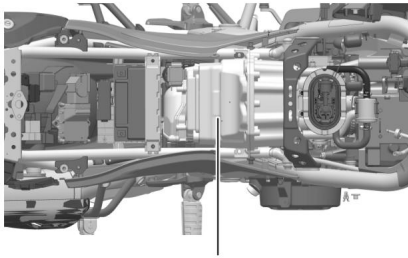
## TISZTÍTÁS

Tisztítsa meg gyakran a járművet, nehogy a felhalmozódó por vagy szennyeződések károsítsa az egyes alkatrészek működését.

## FIGYELEM!

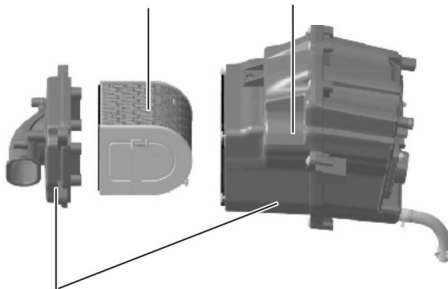
- Győződjön meg arról, hogy a jármű tisztításhoz és mosáshoz használt tisztítószerek nem tartalmaznak olyan vegyi anyagokat, amelyek károsak a karosszéria fényezésére.
- Ha a járművet hosszabb ideig nem használják, indulás előtt ellenőrizze az egyes alkatrészek működésképességét, és folytassa a kenést. Csak ezen ellenőrzések elvégzése után indítsa be a motort.

# KARBANTARTÁS



Levegő szűrő doboz az ülésrekeszben

Levegő szűrő elem



Légszűrő doboz

## LEVEGŐ SZŰRŐ VIZSGÁLATA

A levegő szűrő ben lévő por és szennyező dést teljesítménycsökkenést, megnövekedett fogyasztást és szennyezőanyag-kibocsátást okoz. Nyissa ki a légszűrődobozt és ellenőrizze a szűrőelem állapotát.

Tisztítsa meg vagy cserélje ki a karbantartási táblázat szerint.

### TISZTÍTÁS

a Távolítsa el a nyereg és az akkumulátort.

b Távolítsa el a négy csavart a levegő szűrődobozból.

c Távolítsa el a négy rögzítő csavart, és vegye ki az elemet légszűrő.

d Tisztítsa meg a szűrőelemet sürtővel.

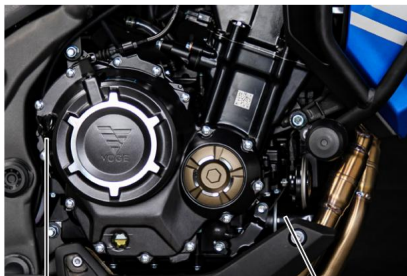
Szerelje fel a szétszerelés fordított sorrendjében.

### FIGYELEM!

- Ne használjon benzint a légszűrőtisztításhoz, mert az erősen gyúlékony.
- Ha a légszűrő nincs megfelelően beszerelve, a motor beszívja a port és a szennyeződést. Ez idővel befolyásolja a motor élettartamát.

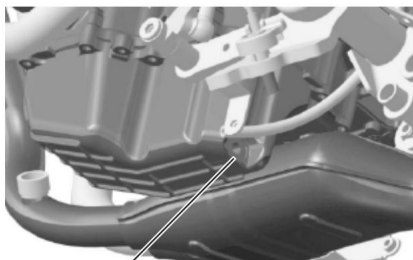


PASS 525DSX



Olajbetöltő kupak

Olajszűrő



Vízvezető csavar

## MOTOROLAJ CSERE

Mivel a motorolaj cseréje meglehetősen nehéz lehet egy tapasztalatlan kezelő számára, javasoljuk, hogy lépjen kapcsolatba egy hivatalos VOGE szervizzel. Ha mégis folytatni kívánja, kérjük, gondosan kövesse az alábbi utasításokat.

Cserélje ki a motorolajat a karbantartási táblázatban megadott időközönként.

### MOTOROLAJ MENNYISÉG

Csere szűrő cserével

2,7 liter

### OLAJCSERE

a Parkolja le a járművet vízszintes felületen az oldaltámaszon.

b Az alsó légtérrel eltávolítása után tegyen egy edényt a leeresztő csavar alá, hogy összegyűjtse a használt olajat (a leeresztő csavar a motor bal oldala alatt található).

c Csavarja le és vegye le a betöltő sapkát. Távolítsa el a leeresztő csavart, hogy az olaj kifolyhasson. Az olaj könnyebben folyik ki, ha a motor meleg.

d Tisztítsa meg a leeresztő csavart, majd óvatosan húzza meg újra. Ellenőrizze a leeresztő csavar réztömítésének állapotát, és szükség esetén cserélje ki.

# KARBANTARTÁS



Alsó légtelítő

Olajszűrő

e Egy megfelelő szűrő kulcs segítségével távolítsa el az olajszűrőt (a jármű elején, a gyújtó közelemben) az olajszűrő eltávolításához.

Cserélje ki a szűrőt egy újra, ügyelve arra, hogy visszaszereléskor a tömítést megfelelően helyezze el és húzza meg (meghúzási nyomaték 26 Nm (2,7 kgm).

f Töltsön fel megfelelő mennyiségű ACT-PRO motorolajat! EVO SYNT 10W-40 (JASO MA2, API SL/SM specifikációk). Ellenőrizze a szintet az oldalon jelzett módon. 60.

g Csavarja vissza a kupakot.

h Melegítsen be a motort. A motor leállítása és lehűtése után ellenőrizze újra az olajszintet. Győződjön meg arról, hogy nincs olajszivárgás.

## FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy sütés közben ne égesse meg magát a forrásban lévő olajjal. Műveleteket.
- Ne dobja a használt olajat a környezetbe.



PASS 525DSX

Gumi hüvely (1)    Beállító csavarok (2)    Irányított (3)



Fojtószelep szabad holtjáték: 2-4 mm

## GYORSÍ TÓBEÁLLÍTÁSA

Ha a gázfogantyúnak nincs 2-4 mm-es szabad holtjáték (mint a megfelelő részben), akkor az alábbiak szerint kell beállítani:

- a Csúsztassa el a gumi hüvelyt (1), hogy felfedje a beállító csavart (2).
- b Lazítsa meg az ellenanyát (3).
- c Forgassa el a beállító csavart (2), amíg el nem éri a megfelelő szabad holtjátékot.
- d Húzza meg az ellenanyát (3), és helyezze vissza a gumihüvelyt (1).

## FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy az oldalsó állványon lévő jármű esetén a gázkar automatikusan visszaálljon a kormánykerék különböző helyzetekbe forgatásakor is, így biztosítva a motor alapjáratát.
- A gázpedál automatikus visszatérésének elmulasztása okozhat veszélyes helyzeteket és eséseket.

# KARBANTARTÁS

Beállító csavar (1)      Irányított (2)



A tengelykapcsoló kar szabadjátéka: 5-8 mm

Szabályozó (4)      Hivatkozás (5)



Tolja előre Kuplung kart (3)

## KAPCSOLÓKAR BEÁLLÍTÁSA

Ha a tengelykapcsoló karon nincs 5-8 mm szabad holtjáték, akkor az alábbiak szerint kell beállítani:

a Távolítsa el a gumi hüvelyt, hogy felfedje a beállító csavart (1).

b Lazítsa meg az ellenanyát (2).

c Forgassa el a beállító csavart (1), amíg el nem éri a megfelelő szabad holtjátékot.

d Húzza meg az ellenanyát (2), és helyezze vissza a gumihüvelyt.

## FIGYELEM!

A tengelykapcsoló kar túlzott szabad holtjátéka károsíthatja a tengelykapcsolót (kiég) és a sebességváltót.

A tengelykapcsoló karon négy állású szabályozó található, amely a kar helyzetét a motoros kezéhez igazítja.

Nyomja előre a kart (3) és forgassa el a szabályozót (4), amíg a szabályozón jelzett szám egy vonalba nem kerül a referenciával (5). A kar távolsága a kormánytól a minimumtól (4. pozíció) a maximumig (1. pozíció) változhat.



PASS 525DSX

---

## FIGYELEM!

- Biztonsági okokból csak álló járműnél állítsa be a tengelykapcsoló kart. A kormányról való levétel ellentétes a KRESZ-vel, és csökkentheti a jármű irányítási képességét.
  - A beállítás után és vezetés előtt ellenőrizze, hogy a kar megfelelően működik-e.
-

# KARBANTARTÁS

## ELSŐ FÉKKAR BEÁLLÍTÁSA

Az első fékkaron egy ö tállású állító található, amellyel a kar helyzetét a motoros kezéhez igazítja.

Tolja előre a kart (1), és forgassa el a szabályozót (2), amíg a szabályozón jelzett szám egybe nem kerül a hivatkozási számmal (3). A kar távolsága a kormánytól a minimumtól (4. pozíció) a maximumig (1. pozíció) változhat.



Szabályozó (2)



Első fékkar (1)

### FIGYELEM!

- Biztonsági okokból csak álló járműnél állítsa be az első fékkart. A kézlevétele a kormányról ellentétes a KRESZ-vel, és csökkentheti a jármű irányítási képességét.
- A beállítás után és vezetés előtt ellenőrizze, hogy a kar megfelelően működik-e.



PASS 525DSX

## SEBESSÉGVÁLTÁS BEÁLLÍTÁSA

A sebességváltó pedál a vezetési igényeknek megfelelően állítható.

BEÁLLÍTÁS:

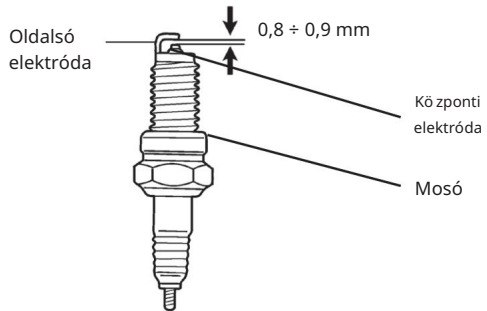
- Lazítsa meg a két hatlapú anyát (1) a sebességváltó kar vezérlő rúdjának végein.
- Forgassa el a sebességváltó kar rúdját (2), amíg a kar be nem kerül a kívánt pozícióba.
- Húzza meg a két hatlapú anyát.



### FIGYELEM!

A beállítás után és vezetés előtt ellenőrizze a megfelelően állított sebességváltó kar működését.

# KARBANTARTÁS



## GYERTYÁK VIZSGÁLATA

A gyújtógyertya ellenőrzéséhez a műveletek bonyolultsága és biztonsági okokból egy hivatalos VÖGE műhelyhez kell fordulni.

### GYERTYA MŰSZAKI ADATOK

CPR8EA-9

Elektróda távolság:  $0,8 \div 0,9 \text{ mm}$



PASS 525DSX



Elemtartó rekesz



Az akkumulátor kivezetései

Elemtartó rekesz

## AKKUMULÁTOR VIZSGÁLATA

Ez a jármű zárt típusú akkumulátort használ, amelyet nem kell desztillált vízzel feltölteni.

### FIGYELEM!

- Soha ne távolítsa el az elektródák kupakját.
- Az akkumulátor robbanásveszélyes gázokat fejleszt. Tehát tartsa távol től a lángok és szikrák.
- Sav van az akkumulátor belsejében. Tartsa távol a gyermekektől elzárva, és óvatosan kezelje.

### Terminál tisztítás

a) A eltávolítása után nyissa ki az elemtartó rekeszt a nyereg a XX. oldalon leírás szerint.

b) Ellenőrizze a kivezetések állapotát. Ha a kivezetések oxidáltak távolítsa el az akkumulátort, és tisztítsa meg őket drótkéfével.

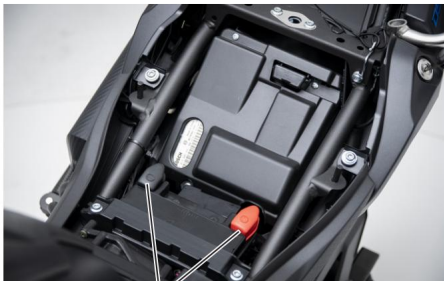
c) A kivezetések tisztítása után vigyen fel egy vékony zsírréteget, mielőtt visszaszerelné az akkumulátort.

Az akkumulátor visszahelyezése után várjon egy percet a motor beindítása előtt, hogy az elektromos rendszer inicializálódjon.

# KARBANTARTÁS



Elemtartó rekesz



Az akkumulátor kivezetései

Elemtartó rekesz

## FIGYELEM!

- Fordítsa a kulcsot "OFF" állásba, mielőtt hozzáférne az akkumulátorhoz.
- Az akkumulátor eltávolításakor a negatív pólus (zöld) a pozitív (piros) előtt kell leválasztani, visszaszereléskor először a pozitívot kell csatlakoztatni.
- Húzza meg megfelelően a kapocsnyákat.

## AKKUMULÁTORTÁROLÁS

Az akkumulátor természetesen hajlamos lemerülni, ha nem tölti rendszeresen. Továbbá, amikor az akkumulátor teljesen lemerül, kémiai reakciók lépnek fel az akkumulátor belsejében, amelyek javíthatatlanul károsítják azt.

## FIGYELEM!

- Ha a járművet 15 napnál hosszabb ideig nem használják, az akkumulátort ki kell venni, havonta fel kell tölteni és hűvös helyen kell tárolni. Ha az akkumulátor a járműben maradt, válassza le a negatív elektródát.
- Ha a járművet megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül hosszabb ideig nem használja, az akkumulátor megsérül. Ilyen



PASS 525DSX



Biztosí ték rekesz



Biztosí tékdoboz

Biztosí téktartó az elemtartóban

károokra nem vonatkozik a garancia.

## BIZTOSÍ TÉ KCSERE

Fordítsa a kulcsot „OFF” állásba, mielőtt ellenőrizné, hogy a biztosí ték kiegészít-e.

A műszaki adatokért tekintse meg magukat a biztosí tékokat, és mindig cserélje ki egyenértékű biztosí tékokra.

### CSERE

- Keresse meg az okot, amely korábban a biztosí ték kioldását okozta cserélje ki.
- Nyissa ki a biztosí téktartót az elemtartóban, távolítsa el a védő műanyagot és vegye ki a biztosí tékot. A tartalék biztosí tékok az elemtartóban vannak.
- Cserekor mindig eredeti alkatrészeket használjon elektromos alkatrészek.
- Ügyeljen arra, hogy a jármű mosásakor ne folyjon víz a biztosí tékdobozba.

### FIGYELEM!

- A biztosí ték beszerelése után ellenőrizze, hogy a kapcsok nem lazultak-e meg, mert ez meghibásodást okozhat az elektromos rendszerben.

# KARBANTARTÁS

- A jelzett l eltérő jellemző kkel rendelkező biztonsí tékok elő fordulhatnak kárt okozhat az elektromos rendszerben.



Elemtartó rekesz



Diagnosztikai eszköz z csatlakozója

## RENDSZERDIAGNÓZIS CSATLAKOZÓ DIÉ TA

A diagnosztikai csatlakozó az akkumulátorrekeszben található; A hivatalos VOGE mű hely fogja használni az üzemanyag-befecskendező rendszer ellenő rzésére



PASS 525DSX

### 3.3 HIBA ESETÉ N

Bármilyen probléma vagy rendellenesség esetén a jármű mű kö désében célszerű haladéktalanul elmenni egy VOGÉ szervizbe, ahol olyan eredeti VOGÉ alkatrészek állnak rendelkezésre, amelyek (a garancia érvényessége mellett) a jármű nek megfelelő minő séget biztosí tanak.

# KARBANTARTÁS



PASS 525DSX

## KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

		Először is 1000 km	5000 km a minden évben	10000 km	Ellenőrzések elővezetés
Motorolaj ellenőrzés		ELLENŐRIZZE MINDEN 500 KM			•
Motorolaj csere	2,7 L (**)	S	S	S	
Olajszűrő		S	S	S	
Candela	NGK CPR8EA-9			S(20)	
Elektronikus befecskendezés				•	
Gyorsító kábel		•	•	•	•
légszűrő *			•	S	
Szelephézag	Áspiskí gyó. 0,16 mm.Sc. 0,27 mm			C(20)	
Hűtő folyadék	Organic	•	2 évente cserélje ki		•
Erőátviteli lánc			1000 km-enként ellenőrizze és kenje meg		
Üzemanyagszűrő				S(10)	
Kuplung			•	•	
Fékfolyadék	DOT4(**)	•	2 évente cserélje ki		•
Fékek		•	•	•	•
Csavarok és anyák		•	•	•	
Kormány csapágyak		•	•	•	•
Gumiabroncsok		•	•	•	•
Dobok	12V 10Ah		•	•	

(•) Ellenőrizze. Tartalmazza még a tisztítást, beállítást, javítást vagy cserét (S) Csere, (S10) Csere 10000 km-enként, (S20) Csere 20000 km-enként, (C20) Ellenőrzés 20000 km-enként

(\*) Cserélje ki gyakrabban, ha a járművet poros úton használja

(\*\*) \*\*) A teljes specifikációt lásd a Használati és karbantartási kézikönyvben

Ha kétségei vannak, a lehető leghamarabb lépjen kapcsolatba a VOGÉ szervizzel.

# ELEMZŐ INDEX



PASS 525DSX

# ELEMZŐ INDEX



# ELEMZŐ INDEX

## ABS , 57

Gázpedál:

ellenő rzés,

67 szabályozás, 83

Tartozékok és módosít ások, 42

Hátsó lengéscsillapít ó: állít ás, 41

Elektromos indít ás, 49

Horn, 34

## B Akkumulátor, 85

Kormányzár, 29

Tö bbfunkciós blokk, 28

## C Sebességváltó, 52

Gyertyák, 88

Üzemanyag, 65

Lánc:

Kontroll, 75

Kenés, 77

rendelet, 76

Oldalsó állvány, 38

Írányjelző vezérlés, 33

Kilométerszámláló, 15

Vezetés elő tti ellenő rzések, 62

## É s a cí mkék, 11

## F Légszű rő , 80

Nyilak, Lásd Írányjelző vezérlés

Fékek: ellenő rzések 69

Biztosít tékok, 88

- Bluetooth jelző , 12

Üzemanyagszint mérő , 15

Sebességjelző , 13

Elemjelző , 16

## L Kuplungkar: beállít ás, 84

Hű tő folyadék, 70

Fények, 30

## M Idő szakos karbantartás, 78

## N Motorszám, 7

Alvászám, 6



PASS 525DSX

## O Motorolaj:

ellenőrzés,  
62 utántöltés,  
63 csere, 81-82

## P Parkoló, 55-56

Fékbetétek, 69  
Gumiabroncsok:  
visszajelző, 15  
nyomás és vezérlés, 73  
USB-rekesz, 35  
Start gomb, 30

## R Befutó, 59

## S Sella

Nyereg eltávolítása, 35  
Visszapillantó tükrök, 40

Távolsági fényre figyelmeztető lámpa, 18

Spia ABS, 17

Semleges sebességváltó lámpa, 18

Ellenőrzés a motor lámpáján, 17

Olajnyomás figyelmeztető lámpa, 15

Hűtő folyadék hőmérsékletre figyelmeztető lámpa, 14

Műszerek, 12

T fordulatszámérő, 13

Gyártói tábla, 7

Karbantartó asztal, 97